



# VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - VIII. évfolyam, 11. szám, 2003. június 13.

## Lakossági fórum

Tájékoztatjuk a kerület lakóit, hogy 2003. június 17-én 18 órakor lakossági fórumot tartunk a Lisznyai utca 40-42. szám alatti általános iskola tornatermében.

**Téma: az I. kerület parkolási rendjének módosítása.**

A fórumra elsősorban a Nap-hegyen és a Gellért-hegyen lakókat várjuk, mert a tervezett változások főleg őket érintik.

Budavári Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatala

## Pedagógusok elismerése

Immár hagyomány, hogy pedagógusnap alkalmából ünnepség keretében, díjakkal, jutalmakkal ismeri el a Budavári Önkormányzat a kerületi oktatási intézmények tanárainak, tanítóinak áldozatos munkáját. A képviselő-testület által alapított Virág Benedek-díjban a kiemelkedő oktató-nevelő munkát végző tanáregyéniségek részesültek, míg a magyar oktatásiügyet évtizedeken keresztül szolgáló pedagógusok tevékenységük elismeréseként a felsőfokú intézmények által adományozott színes diplomákat vehették át.



Színes diplomával ismerték el Nagy Katalin, Kőkúti Dénesné, Nemes Gizella és Lipcsey Bertalané több évtizedes pedagógusi munkáját

## A tartalomból

### Könyvünnep a Várban

„Június 12-16. között tartják a Szentháromság téren a Magyar Könyv Ünnepe rendezvény sorozatot. Haminc kiadó állítja ki gazdag választékát. Író-olvasó találkozók és egyéb műsorok is szerepelnek a programban” (5. oldal)

### Jubileumi foci a Tabánban

„Kerek jubileumhoz érkezett egy örületes kezdeményezés május 31-én, szombaton. A Czákó utcában immár tizedik alkalommal rendezték meg az „I. kerületi Egyházak Labdarúgó Bajnoksága” küzdelem sorozatát. A Mátyás-templombeliek lelkesedése és kiemelkedő kapusteljesítménye meghozta számukra a sikert, ami egyben a kupa végleges elhódításával járt együtt.” (9. oldal)

A Polgármesteri Hivatal aulájában rendezett pedagógusnapi ünnepségen a Kosztolányi Dezső Általános Iskola és Gimnázium diákjai köszöntötték műsorukkal a megjelent óvónőket, tanítókat, tanárokat, majd dr. Nagy Gábor Tamás mondott ünnepi beszédet. Kerületünk polgármestere köszöntőjében elmondta: ilyenkor, tanév végén van időnk megállni s elgondolkodni,

mi mindent kaptunk pedagógusainktól. Egy-egy tanáregyéniség nemcsak, hogy felkeltheti gyermekeink érdeklődését, de az értékrendek tekintetében is egy életre szóló iránymutatást adhat számukra. Az oktató legfontosabb munkaeszköze a személyisége, amitől egyedivé, hatásossá válhat, s ami révén még

évtizedekkel később is emlékezhetünk rá. Mostanság, a személytelen tesztek, az automatizált információ átadás korában a személyiség megkerülhetetlenül fontos tényező. A tanár attól igazán tanár, hogy lényével tud átadni valamit - őt semmilyen technikai eszköz nem tudja pótolni. (Folytatás a 3. oldalon)

## 175 éve nyílt meg az első óvoda

Emlékezés Brunszvik Teréz szobránál

175 éve, 1828. június elsején Budán, a Mikó utcában nyílt meg Közép-Európa első kisdudóvó intézete. A mai óvodák elődjét egy gazdag, ám önzetlenül adakozó grófnő, Brunszvik Teréz alapította - az évfordulón az ő emlékére rendezett ünnepséget a szellemi hagyatékát gondozó martonvásári alapítvány és a Budavári Önkormányzat.

A Mikó és a Logodi utca találkozásánál, a Brunszvik-szobor előtt tartott megemlékezésre több, a grófnő nevét viselő intézményből is eljöttek óvodások: Budáról, Pestről, Martonvásárról, sőt, még a távoli Nagykállóról is érkeztek csoportok. Az óvodák növendékei által előadott színes műsort követően a Brunszvik Teréz Szellemi Hagyatéka Alapítvány kuratóriumi elnöke, Jókai Anna mondott beszédet. Az

írónő mindenekelőtt arra világított rá: 175 évvel ezelőtt, itt, Budán, Közép-Európában elsőként egy óriási jelentőségű intézmény vert gyökeret - köszönhetően egy felelősségtudattal bíró arisztokrata hölgynek.

Brunszvik Teréz - ahogy Jókai Anna fogalmazott - nem holmi megcsömörlött kékharisnya volt. Bár az úri társaság ünnepelt tagjaként meglehetett volna, hogy csak

a passzióknak, a szórakozásnak éljen, őt mégis a jövőért való tenni akarás hajtotta. Elsősorban a szegény sorsú gyermekeken akart segíteni, mert úgy vélte: ha őket támogatja, az a magyar nemzet javára válik. Brunszvik a saját vagyonát áldozta a szegény gyermekek szebb jövőjének megteremtéséért, sőt, grófnői tekintélyét latba vetve igyekezett minél több támogatót is találni eme nemes cél érdekében. A Mikó utca 3. szám alatt ma álló épület helyén, a hajdanvolt krisztinavárosi Brunszvik-házban angol minta alapján elkezdett oktató-nevelő munka hamar igen népszerűvé vált. (Folytatás a 3. oldalon)

# A képviselő-testületi ülésen történt

**Több mint harminc napirendi pontot tárgyalt május 29-ei, éjszakába nyúló ülésén a Budavári Önkormányzat képviselő-testülete.**

Az ülés elején Molnár József alpolgármester javaslatára egy perces néma felállással emlékeztek meg a képviselők Fischer Árpádról, a Budavári Önkormányzat díszpolgáráról és Varga Lászlóról, az Országgyűlés korelnökéről.

Napirend előtt Vecsey András tanácsnok arról szolt, hogy 10 évvel ezelőtt jelent meg először a Várnegyed újság. Ez alkalomból az 1. évfolyam 1. számának egy-egy eredeti példányát adta át a polgármesternek és a főszerkesztőnek.

Két helyi adóval - az építési és a telekadóval - kapcsolatos rendelet miatt tett törvényességi észrevételt a Fővárosi Közigazgatási Hivatal. A képviselő-testület az észrevételeket elfogadva, egyhangú szavazással módosította a rendeleteket, a törvényi szabályozással harmonizálón.

A szabéki Apor Vilmos Katolikus Főiskola vezetője azzal a szándékkal kereste meg a Logodi utcai óvoda vezetőjét, hogy szeretné átvenni a fenntartói jogokat és a továbbiakban gyakorló óvodaként működtetné az intézményt. (Korábban az oktatási intézmények átszer-

vezése során a képviselő-testület úgy döntött: támogatják az óvoda alapítványi vagy magánóvodává alakítását.)

Dr. Bencze Lóránt főigazgató ismertette a főiskola történetét, oktatási céljait, s hangsúlyozta, hogy a Logodi utcai óvoda minden dolgozóját és valamennyi oda járó gyermekét átvonnának.

Hámori Mária, a Logodi utcai óvoda vezetője elmondta, hogy megtörtént az egyeztetés: a szülők (egy szülő kivételével) kedvezően fogadták a lehetőséget. Az óvónők kihívásnak tekintik, hogy a jövő pedagógus nemzedékét taníthatják, s mindannyian örömmel elfogadják a főiskola ajánlatát.

A képviselő-testület 15 igen, 2 nem, 6 tartózkodás szavazati arányban úgy döntött, hogy közoktatási megállapodást köt az Apor Vilmos Katolikus Főiskolával a Logodi utcai óvoda üzemeltetéséről, az intézmény jövőbeni feladatellátásáról.

Egyhangúlag fogadták el a képviselők Kesztyűs Rudolf ezredes, rendőrkapitány tartalmas beszámolóját az I. kerületi rendőrkapitányság tevékenységéről. A kerületben elkövetett bűncselekmények 80 százaléka vagyon elleni bűncselekmény.

A betöréses lopások száma 4,4 százalékkal, ezen belül a lakásbetörések száma 9 százalékkal csökkent.

(Budapesten a XXIII. kerület után az I. kerületben volt a legkevesebb a betörések és a lakásbetörések száma) A személygépkocsi lopások száma 2,2 százalékkal emelkedett, az összes gépjárművel kapcsolatos bűncselekmények száma viszont csökkent. A felderítési arány 7,4 százalékról 16,9 százalékra emelkedett.

A kapitány a jövőre vonatkozó tervek között említette, hogy a kiemelt és bűncselekmények szempontjából fertőzött területeken folyamatos rendőri jelenlétet igyekeznek biztosítani, a KMB szolgálat felállításával hatékonyabb segítséget kívánnak nyújtani a lakosságnak, szigorítják az ellenőrzéseket az "itt a piros, hol a piros" játék megszüntetése érdekében, s a polgárorség újjászervezésével rendszeressé teszik a közös járőrözést.

A szoros határidő miatt sürgősséggel tárgyaltak a közbiztonsági pályázatokon való részvételről. A képviselők egyhangúlag úgy határoztak, hogy az önkormányzat részt vesz az Országos Bűnmegelőzési Központ, valamint a Fővárosi Önkormányzat Városrendészeti Bizottsága által kiírt pályázatokon.

Márciusi ülésén döntött a képviselő-testület arról, hogy a Petőfi Sándor Gimnázium fenntartásával kapcsolatos önként vállalt közoktatási feladatait átadja a feladat ellátására köteles Fővárosi Önkormányzatnak. A képviselők egyhangúlag úgy határoztak, hogy az épület tulajdonjogát ingyenesen átadják a Fővárosi Önkormányzatnak. Annak érdekében, hogy az átadott gimnázium a jelenlegi funkcióját továbbra is betöltse, az átadás során rögzíteni kell, hogy a Fővárosi Önkormányzat az ingatlant továbbra is gimnáziumi oktatás céljára - Petőfi Gimnázium - használja, továbbá azt is, hogy az ingatlanra elidegenítési és terhelési tilalom kerüljön bejegyzésre a Budavári Önkormányzat javára. Amennyiben a Fővárosi Önkormányzat az ingatlant nem gimnáziumi oktatás céljára kívánja használni, köteles azt hat hónapon belül a Budavári Önkormányzat részére visszaadni vagy az akkori forgalmi értéket megfizetni.

Vita nélkül határoztak a képviselők arról, hogy az önkormányzati feladatok magasabb színvonalú ellátása érdekében munkatapasztalat

szerezés támogatásról szóló megállapodást köt az önkormányzat a Fővárosi Munkaügyi Központtal.

Ugyancsak egyhangúlag fogadta el a képviselő-testület a Vizivárosi Vagyon-és Ingatlankezelő Kft. végelszámolásának lezárásáról szóló beszámolót.

Két közalapítvány tevékenysége került napirendre a májusi ülésen. A Márai Sándor Kulturális Közhatalműködéséről szóló beszámolót 17 igen szavazattal, 2 tartózkodással, a Népjelölti Közalapítvány beszámolóját pedig 18 igen szavazattal, 3 tartózkodás mellett hagyták jóvá a képviselők.

Egyhangúlag határozott arról a képviselő-testület, hogy az I. kerület kulturális közszolgáltatási feladatainak ellátására együttműködési megállapodást köt az Orfeo Zenei Alapítvánnyal. Az alapítvány két neves régi zenei együtttest működtet: a Purcell Kórust és az Orfeo zenekart. Az együttműködés keretében az alapítvány egyebek között vállalja átfogó régi zenei koncepció kidolgozását az I. kerületben lévő koncerthelyszínekre, hangversenyek rendezését, s hazai és külföldi fellépéseiken a Budavári Önkormányzat nevének, mint az együtttestek fenntartójának ismertté tételét.

Az idén is csatlakozik az I. kerület a szeptember 22-én megrendezendő Európai Autómentes Naphoz. Erről 21 igen szavazattal, egy tartózkodás mellett döntöttek a képviselők. A tervek szerint most is a Czákó utcai sportcentrum és a kerületi Művelődési Ház rendezi majd a programokat. A Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság 300 ezer forinttal járult hozzá a szervezéshez.

A Szilágyi Dezső tér I. szám alatti üres helyiséget a református egyházközségnek adja bérbe az önkormányzat kulturális és közösségi centrum céljára. Az előterjesztést 15 igen, 3 nem, 5 tartózkodás szavazati arányban fogadta el a képviselő-testület.

A továbbiakban ingatlanok bebedásáról és elidegenítéséről döntöttek a képviselők.

Az ülés végén Kard Aladár képviselő a Várnegyeddal kapcsolatban interpellált, a polgármester választ a képviselő elfogadta.

## Tájékoztató

### Tisztelt Kerületi Lakosok!

Mint azt előző számunkban jeleztük, az Okmányiroda az Attila út 12. szám alá költözött.

Itt lehetőség nyílt arra, hogy ügyfeleink az okmányügyintézés időpontját akár személyesen, akár telefonon az irodával egyeztessék.

Telefonon (489-4440) történő időpontkérésnél az információs ügyintéző ajánl Önöknek a számítógép segítségével szabad időpontokat és a kiválasztott időre sorszámat ad.

Személyes megjelenés esetén az iroda előterében lévő terminál biztosítja az időalapú sorszámosztást és a papír alapú tájékoztatást (tikett). A tájékoztatás tartalmazza, hogy Önt milyen ügytípusban, mely időpontban, hányas ablaknál fogadja az iroda és azt, hogy milyen irattal, illetékbélyeggel kell megjelennie, hogy az eljárás eredményes legyen.

A kész okmányok átvétele sorszámkérés nélkül az adott ügyintézőnél történik.

Felhívjuk tisztelt leendő ügyfeleink figyelmét, hogy bármely okmányügyintézéshez a tiketten jelzett iratok mellé - saját érdekében - a születési anyakönyvi kivonatot (ha házas nevet használ, akkor a házassági anyakönyvi kivonatot is) feltétlen hozza magával. Ha nincs birtokában ilyen okmány, akkor az esemény helye szerinti anyakönyvi hivatal - okmányirodai felhasználásra történő kérés után - illetékmentesen kiadja vagy megküldi Önöknek.

Erre azért van szükség, mert a BM gépi adattalommánya és az Önöknel lévő okmányok adattartalma nagyon gyakran eltérést mutat (Pl. második keresztnév, anyja neve, családi név írása) és ezt csak a jelzett anyakönyvi kivonatokkal lehet javítani.

Polgármesteri Hivatal Okmányiroda

**Az önkormányzat ingyen hívható  
zöld száma közérdekű ügyekben:**

**06-80-204-275**

(Folytatás az 1. oldalról)

- Ma, amikor tanárainkat, tanítóinkat köszöntjük, rá kell jönnünk arra, hogy a pedagógusi munka nem pusztán foglalkozás, hanem hivatás. Óriási felelősség nehezedik azokra, akikre legfélétebb kincseinket, gyermekeinket bízunk, s akiknek nemzetünk kultúrájának megőrzése múlik. Magas tehát a pedagógusok előtti mérce, áldozatkész munkájuk azonban mindig meghozza gyümölcsét - emelte ki ünnepi beszédében dr. Nagy Gábor Tamás.

A pedagógusnapi műsort és köszöntőt követően került sor az egyéni teljesítményekért járó kitüntetések átadására. A felsőfokú intézmények által adományozott színes diplomák közül arany díszoklevelet vehetett át Kőköti Dénesné az oktatásügy területén eltöltött ötven éves tevékenységéért. Hatvan évnyi munkájáért gyémánt díszoklevelet vehetett át Lipcsey Bertalanné és Nagy Katalin; míg a pályán eltöltött hetven év elismeréseként rubin díszoklevelet kapott Nemes Gizella és Sass József.

A Budavári Önkormányzat képviselő-testülete által alapított Virág Benedek-díjban a gyermekek eredményes neveléséhez hozzájáruló, példamutató pedagógus egyéniségek részesültek. A kitüntetést elsőként Bácskai Katalin, a Toldy Gimnázium történelem-latin szakos tanára vehette át. A tanárnő, aki 1969-től 2002-ig, azaz 33 évig dolgozott az iskolában, Toldysok generációit nevelte emberségre, az egymás iránti megbecsülésre. Szaktanári tevékenységét az igényesség jellemezte: sokat követelt, de sokat is nyújtott tanítványainak. Odaadó, lelkes és áldozatkész munkájának eredményeként diákjai a tanulmányi versenyeken kiváló eredményeket értek el. A történelem tanításában mindig arra törekedett, hogy tanítványai számára élővé tegye a tantárgyat, kialakítsa bennük az igényt a klasszikus műveltség és tudás megszerzésére. Mindenkor nagy hangsúlyt fektetett a nemzeti történelem és kultúra bemutatására; diákjait cselekvő hazaszeretetre nevelte. Jelentős szerepe volt az iskola történetének felkutatásában. Tanítványaival együtt több kiállítást rendezett. Emberi magatartása, erkölcsi igényessége méltán váltotta ki diákjai és tanártársai tiszteletét.

## Pedagógusok elismerése

Virág Benedek díjban részesült Schneider Istvánné, a Szilágyi Gimnázium igazgatója is, aki 1972 óta tanít matematika-fizika szakos tanárként az iskolában. 1979-től vezeti az UNESCO által támogatott német diákcsere-t a heiligenhausi reáliskola és a Szilágyi Gimnázium között. Tanári pályája alatt mindvégig osztályfőnök volt. A diákok mellett a tanterületben is szívesen vállalt feladatokat; a kollégái bizalmából hosszú éveken keresztül az iskola szakszervezeti titkáraként tevékenykedett. Minisztériumi megbízásból több alkalommal tankönyveket is véleményezett. Éveken keresztül értekezési elnök volt. 1994-ben lett a Szilágyi Gimnázium igazgatója. Vezetőként



Az idei Virág Benedek-díjas pedagógusok: Bácskai Katalin, Schneider Istvánné és Stelzelné Szabó Erzsébet



Nagy Katalin nyugdíjas pedagógus gyémánt diplomát vehetett át dr. Nagy Gábor Tamás polgármestertől

mindig az oktatás színvonalának megtartására, fejlesztésére törekedett: nagymértékben hozzájárult a sokszínű nyelvi választék fenntartásához, s sokat tett azért is, hogy a gimnázium ECDL számítástechnikai vizsgaközponttá váljon.

A képviselő-testület díját harmadikként Stelzelné Szabó Erzsébet, a Kosztolányi Dezső

Általános Iskola és Gimnázium igazgató-helyettese kapta meg: ő 19 éve dolgozik az intézményben. Szaktanári és osztályfőnöki munkája, valamint egész pedagógiai tevékenysége példaértékű. A tanárnő, aki tanítói oklevele után szerzett matematika szakos tanári diplomát, aktív részt vállalt a gimnázium pedagógiai programjának kidolgozásában. A diákok életkori sajátosságai-ból adódó nevelési problémák megoldásában és a tanóra vezetés módszertani kérdéseiben a tanterület tagjai mindig számíthatnak segítségére. Tizenhét éve végez gyermekvédelmi munkát, vezeti a kerületi gyermekvédelmi munkaközösséget. 2002 őszén a Fővárosi Pedagógiai Intézet felkérte a Fővárosi Pedagógiai Napok gyermekvédelmi rendezvényeinek lebonyolítására. Jelenleg is továbbképi magát: az ELTE pedagógia szakán júniusban veszi át diplomáját.

A pedagógus napi ünnepség zárásaként az intézményvezetők jutalmazására került sor. A kerületi fenntartású óvodák, iskolák, s más, gyermekekkel foglalkozó intézmények vezetőinek dr. Nagy Gábor Tamás polgármester köszönte meg egész éves munkájukat.

K. D.



## 175 éve nyílt meg az első óvoda

### Emlékezés Brunsvik Teréz szobránál

(Folytatás az 1. oldalról)

Szerte a monarchiában hasonló intézmények alakultak. Ahogy a grófnő Naplójában írta: „először történt, hogy Bécs minket, magyarokat utánozott.”

Jókai Anna szerint az Európához való tartozásunkat ez a momentum is meghatározza - mindemellett, hogy sokat kaptunk, még többet adtunk Európának. Brunsvik Teréz a jó értelemben vett konzervatívizmus megtestesítője. Mint az író nő szellemesen fogalmazott: „konzervatívizmus szellemi kispáros” volt ő, akinek konzervatívjai 175 év elmúltával is fogyaszthatóak.

Dr. Nagy Gábor Tamás pol-

gármester, Jókai Anna gondolatai után arról beszélt: a Brunsvik Teréz által képviselt szemlélet, miszerint a felnőttek jövőjét a gyerekekben lehet megalapozni, ma is nagyon időszerű. Amikor a grófnő létrehozta az első kisdudóvót, az vezérelte, hogy a gyerekek később, felnőttként tudjanak majd visszadni abból a szeretetből és gondoskodásból, amit nevelőiktől kaptak. Az arisztokrata hölgynek ez az irányelve mindenkor példaértékű lehet - jó lenne, ha a hatalom gyakorlóira ma is átéreznénk a pozíciójukkal együtt járó társadalmi felelősséget, s lehetőségeik birtokában nem mulasztanák el a

szükséges segítségnyújtást - mondta végezetül a kerületünk polgármestere.

A Brunsvik Teréz tiszteletére rendezett ünnepség a gyermekek műsorát és a méltató beszédeket követően koszorúzással zárult. Brunsvik szobránál elsőként a rendezvény védnöki tisztét betöltő Mádl Dalma, a köztársasági elnök felesége helyezte el koszorúját, de a kerületi önkormányzat, a Budavári Általános Iskola képviselői, valamint a Brunsvik-nevet viselő óvodákból megjelent kicsik és nevelők is elhozták virágukat, így tisztelegve az első kisdudóvó alapítójának emléke előtt.

K. D.

# Régi-új irodaház a Fő utcában

A Fő utcában, a Francia Intézet-tel szemben már lebontották az egykori Industrialexport-székházat, mely a hetvenes évek végén épült az akkori modern, ám a hagyományos utcaképhez kevésbé illő stílusban. A kilencvenes évek közepe óta lakatlan, lepusztult irodaépület helyére az ingatlan legújabb tulajdonosa egy nagyobb alapterületű, a telek egészét elfoglaló tömböt tervezetett - ezzel azonban nem tűnik el a jelenleg is látható, műemléki védettség alatt álló XV. századi házrom; sőt: az épület földszintjén kialakítandó kávézókkal, éttermekkel hangulatos pihenőhely jöhet létre a közép-kori emlék környezetében.

A Fő utca 14-16. szám alatti Industrialexport-székház viszonylag fiatalon ítéltett bontásra, hiszen alig volt több húsz évesnél. Az 1979-80-ban épült ház eltüntetéséhez szokatlan módon a műemlékvédelmi hatóság engedélye is szükségeltetett, ugyanis a telken egy középkori házmaradvány áll, s így a védettség a helyrajzi szám alapján az egész ingatlanra kiterjedt.

Az utóbbi néhány évben használatlanul álló épületet megvásárló, osztrák tulajdonú PS 2001 Kft. eredetileg részleges átépítést tervezett, erről azonban a tanulmánytervek elkészítése és az állapotfelmérés után lemondott. A befektetőket a felújítás gazdaságtalansága, s nem utolsósorban a telek nagyobb be-

építhetősége arra ösztönözte, hogy egy teljesen új épületet emeljenek a területen.

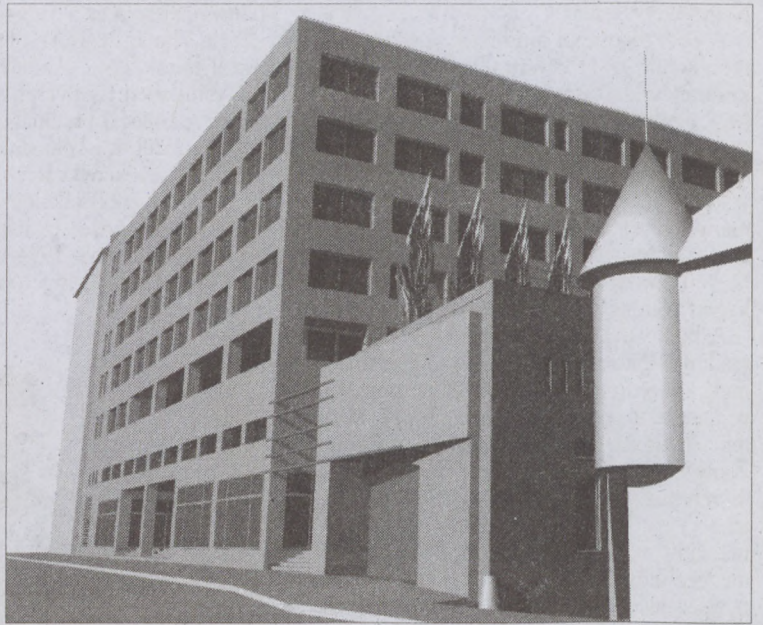
A régi épület bontását tavaly decemberben kezdte el a Profilbeton Kft., amely a kerületben több nagyobb beruházásban - a Sándor-palota tetőzetének, valamint az Állami Nyomda volt várbeli épületeinek bontásában - is közreműködött. A cég a munkához ezúttal egy különleges, Európában mindössze öt példányban fellelhető bontó-harapó gépet hozatott Angliából, mellyel a lehető legkisebb zajjal, viszonylag gyorsan lehet szét-szedni a vasbeton szerkezetet. A volt székházból a bontás után egyedül a pincszint maradt meg - erre épül fel az új irodaház.

A Pala Ház névre hallgató, 2004 nyarára elkészülő korszerű irodaépület a tervezők reményei szerint elődjéhez képest jobban belesimul majd az utcaképhez. A Fő utcai homlokzat magassága illeszkedni fog a szomszédos házak eltérő méreteihez: a Pala utca felől a ház mindössze egy, illetve két emeletes lesz. Anyaghasználatára nézve is barátságosabb lehet az új épület, hiszen az alumíniumkeretes üvegburkolat helyett most a kő és a téglafal dominálni. Ezekkel az anyagokkal egyébként rendkívül jó érzékkel tud bánni a tervező Csomay Zsófia, a CET Budapest Rt. munkatársa - érdemes csak meg-

nézni az általa tervezett, Szabó Ilonka utcai Raoul Wallenberg Vendégházat, melyet az építész szakma nemrégiben nívódíjjal jutalmazott. Az épület külső megjelené-

nyében, a szabad garázkapacitást kiadják majd a környék lakóinak.

Mint Hargitai Agnes, a beruházó cég ügyvezető igazgatója elmondta: szeretnék, ha az elkészülő Pala Ház



sét tehát nem a ma divatos high-tech stílus, hanem egyfajta visszafogott elegancia jellemzi majd.

A belső tereket a mai, modern irodákkal szemben támasztott igényeknek megfelelően alakítják ki: az egyes szinteken a leendő bérlők elvárásai szerint méretre szabhatóak lesznek a helyiségek. A környék nyugalma szempontjából fontos elem, hogy a tetőre elhelyezendő klímaberendezések zajától hangterelő falakkal igyekeznek megóvni a szomszédos épületek lakóit.

A 8500 négyzetméter hasznos alapterületű Pala Ház több szinten fog helyet biztosítani a parkoláshoz. Egyrészt megmarad a régi pincszint a garázs; ezen kívül az első emeleten is kialakítanak egy parkolót, ahová a Kapucinus utca felől lehet behajtani. Összesen 166 férőhely lesz - ebből, bérlőigény függvé-

nem csak pusztán irodaházként, hanem közösségi térként is funkcionálhatna a jövőben. A földszinten passzázsszerűen bejárás fog nyílani a belső, nyitható üvegtetővel fedett udvarra, ahol látható marad a XV. századi műemlék házrom. A történelmi hangulatú udvarban éttermek, kávézók telepedhetnek meg, így kellemes pihenőhely jöhet itt létre.

A zöldfelület - az új irodaház nagyobb alapterülete ellenére - valamelyest bővílni fog: a Pala utca felől, lépcsőzetes elrendezésben (a második, illetve a harmadik emelet szintjén) látványos zöld terasz épülhet ki a tervek alapján. Korábban 24 fa állt a régi garázslejáró tetején; most körülbelül 80-90 fát fognak kiültetni a mintegy 400 négyzetméteres zöldtetőre.

K. D.

## Pályázati felhívások

A Budavári Önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet a tulajdonában lévő alábbi ingatlanok elidegenítésére.

Budapest, I. Aladár u. 4/b. szám alatti 106 m<sup>2</sup>-es helyiség,  
Budapest, I. Batthyány u. 61. szám alatti 98 m<sup>2</sup>-es helyiség,  
Budapest, I. Hunyadi J. u. 23/b. szám alatti 15 m<sup>2</sup>-es ingatlan,  
Budapest, I. Iskola u. 35/a. szám alatti 24 m<sup>2</sup>-es helyiség,  
Budapest, I. Krisztina krt. 87-89. (Gellérthegy u. 22-24.)  
szám alatti 171 m<sup>2</sup>-es helyiség,

Budapest, I. Mészáros u. 2. szám alatti 96 m<sup>2</sup>-es helyiség,  
Budapest, I. Mészáros u. 12. (Ág u. 1.) szám alatti 166 m<sup>2</sup>-es helyiség,  
Budapest, I. Pauler u. 15. szám alatti 103 m<sup>2</sup>-es helyiség.

A pályázat részletes feltételeiről szóló tájékoztató átvehető a Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati és Vagyoni Irodáján Budapest, I. Kapisztrán tér 1. Érdeklődni lehet a 458-3030 és a 458-3064-es telefonszámon.

A Budavári Önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, Budapest, I. Pálya u. 11. alatti ingatlan, őrzött parkoló funkcióra történő, 1 év határozott idejű bérbeadására.

A pályázatra vonatkozó részletes kiírás az Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján szerezhető be. További információhoz az Ügyfélszolgálati-, valamint Vagyoni Irodán juthatnak az érdeklődők. Cím: 1014 Bp. Kapisztrán tér. Tel: 458-3030, 458-3029.

Budavári Önkormányzat Vagyoni Iroda

## Kiállítás a Tabánról

A Tabáni Helytörténeti Gyűjtemény és Dokumentációs Központ (1013 Bp. Döbrentei u. 9.) tisztelettel meghívja Önt 2003. június 17-én kedden 18 órai kezdettel az „Örökkön élsz majd, vén Tabán” című kiállítás megnyitására, a Tabán bontásának 70. évfordulóján. A kiállítást megnyitja: Kováts Albert festőművész, művészeti író.

Könyvbemutató és dedikálás: „Budapesti Krúdy kalauz” - Csordás Lajos bemutatja és dedikálja a könyvet, mely kedvezményes áron és a helyszínen megvásárolható.

A Fischer Árpád emlékvitrint felavatja: Jankóné Pajor Ildikó művészeti vezető. A legidősebb tabáni polgárokat köszönti: Vecsey András önkormányzati képviselő.

Mindenkit szeretettel várunk! A belépés díjtalan!

# Rendhagyó est a Várbarátokkal

*A szokásoktól eltérően a Várbarátok Köre e havi klubestje egy témakör több oldalát mutatta be az érdeklődőknek. A „Könyvhét Budán” címet kapó összejövetel vezérfonala természetesen a budai könyvhét volt, amihez az egyes előadások és előadók külön-külön kapcsolódtak. Ennek megfelelően a könyvhét történeti áttekintése mellett három könyvajánló színesítette a klubestet.*

A könyvhét történelmi háttérrel, különösen annak budai vonatkozásaival dr. Buzinkay Géza ismertette meg a hallgatóságot. Bár az 1400-as években Hess András éppen a Várban, a mai Litea könyvesbolt tőszomszédságában indította el a könyvkiadást évszázados útján, a legnagyobb könyvkiadók később mégis a pesti oldalon telepedtek meg. Így aztán az sem véletlen, hogy a magyar könyv ünnepe is Pesthez köthető. Az eredeti ötletgazda, Supka Géza - akkoriban a Literatura irodalmi folyóirat szerkesztője - már 1927-ban felvetette, hogy a magyar könyv gondolatának propagálása érdekében évről-évre országos könyvnap tartassék, mely egyben ünnepe legyen a magyar irodalomnak. A könyvnap Supka szerint ugyanakkor alkalmas arra is, hogy széles propaganda mellett elősegítse a könyv és az olvasás szeretetét szerzte az országban. Bár egy kulturális misszió gondolatát fogalmazta meg, a két évvel későbbi megvalósulásokról nem ár nem említik. A kezdetektől a Vörösmarty szobor lábánál megtartott könyvünnep eleinte teljes egészében élvezte az állam támogatását. Ennek megfelelően 1929. május 12-én gróf Klebersberg Kunó, akkori közoktatási miniszter nyitotta meg az egy hetes rendezvényt. Az újdonság varázsa azonban nem tartott sokáig, hiszen a következő évtől kezdve egészen a második világháborúig már csak egy napos könyvünnepeket tartottak. Nem volt ugyanis igazi érdeklődés, a könyvünnep nem vonzott tömegeket, a nemzeti felbuzdulásra hiába vártak a szervezők. A háború után egy év kihagyással - 1957 nem kedvezett az irodalomnak - folyamatosan jelentkezik a könyvünnep, változatlan központi helyszínen egyre növekvő érdeklődés mellett és idén már itt a Budai Várban is - fejezte be előadást dr. Buzinkay Géza.

Az est következő részében egy gazdagon

## Felvételi előkészítő tábort

A szeptemberben 12. évfolyamba lépő diákoknak már a nyári szünetben lehetőségük lesz a felkészülés megkezdésére. A Szigligeten megrendezésre kerülő Központi Felvételi Előkészítő Táborba jogi és szociális igazgatási-, a műszaki-, és a közigazgatási szakcsoportba készülők jelentkezhetnek június 16-ig.

A korábbi évek statisztikái szerint csaknem 40 százalékkal nagyobb a felvettek aránya azok körében, akik előrelátóan már a nyáron megkezdik a felkészülést. A központi felvételi előkészítő évfolyamok tanárainak vezetésével a felvételi típusfeladatait rendszerezik a résztvevők, próbafelvételi tesztsorokat is kitöltenek, továbbá az is pontosan kiderül, ki-ki hány pontot ért volna el idei felvételin.

A központi táborról érdeklődni lehet a 06-30-210-7930-as telefonszámon, illetve a [www.fisz.hu](http://www.fisz.hu) internetes portálon.

(FISZ)

illusztrált album bemutatására került sor. Prokopp Mária művészettörténész beszélt a Feszty Masa életét és munkásságának egy részét bemutató kiadványról. Feszty Masa különösen közel áll a Várbarátok köréhez, hiszen ő maga is a Várban élt. A most bemutatott könyvben a Feszty család visszaemlékezései mellett több ma is élő vári lakos beszél Masa „néniéről”. A jelenlévő szerző, dr. Farkas Veronika ezért is kérte a hallgatóságot, hogy bármilyen Feszty Masával kapcsolatos személyes élményét ossza meg vele, mert ezek a visszaemlékezések is közelebb visznek a művésznő életének pontosabb megismeréséhez. Feszty Masa 1895-ben született, egy évvel a híres Feszty Kórkép elkészülte után. A kórkép gyakorlatilag anyagi romlásba döntötte a családot, így Masa 12 éves korában a Bajza utcai házukból is ki kellett költözniük. A nehéz körülmények nagy hatással voltak az érzékeny lelkű lányra, ami művészetén is nyomot hagyott. Anyja Jókai Róza - Jókai Mór lánya - ugyancsak tehetséges festőművész volt, a kórkép több alakja is az ő munkáját dicséri. Két ilyen erős művészhelyéniség gyermekeként Feszty Masának különösen nehéz volt saját útját járnia: nagy hatással volt rá Firenze - élete nagy szerelmét is itt ismeri meg, és számos portrén megörökíti - nagyapja Jókai Mór 48-as öröksége és a német származású, de magyar hazafi Feszty nagyapja emléke. A háború után a Várban lakott, elsősorban oltárképeket festett. Az ő munkáját dicséri többek között a Kapucinus és a Városmajori templom oltárképe is.

A festészet után a próza kapott főszerepet: Sárközi Mátyás Londonban élő magyar író, Levelek Zugligetből című munkáját dr. Buzinkay Géza ismertette. Sárközi, aki a BBC munkatársa még 1956-ban 19 éves korában vándorolt ki Angliába. Mostani könyve az emigráns irodalom egy különleges műfajában íródott. A történet két szálon fut: édesanyjának Sárközi Mártának - Molnár Ferenc lánya - Zugligetből írt levelei mellett egyfajta ál-naplóként jegyzetszerűen jelenik meg a fiú londoni élete. Az anya haláláig, tíz éven át zajló plasztikus levelezésen keresztül megjelennek az akkori magyar irodalmi élet jelentősebb alakjai. A levelek rendkívül magas irodalmi szinten íródtak, miközben félmondatokkal, árnyalt megfogalmazással elevenítik meg az elnyomás korszakának mindennapjait.

Az est másik könyvbemutatójának előadója maga az író, Pomori Török Aurél volt. A vári szerző egy rendkívül érdekes könyvet írt Hajnali szép csillag címmel. A Csillagászat a Mária mítoszokban alcímet viselő mű a tudomány és a csillagképek oldaláról közelíti meg a Mária mondanakört. Ahogy a szerző kifejtette, a Biblia motívumainak egy részét csillagászatilag is megmagyarázhatjuk. Mária, a napba öltözött asszony körül rengeteg mítosz született, de azt kevesen tudják, hogy egy nagyon aktuális jelkép is az ő nevéhez fűződik. Mint megtudhattuk, az Európai Unió 12 arany csillaggal díszített kék lobogója is a Mária ábrázolásokból ered. Ezen a szobrokon ugyanis Mária fejét 12, vagy több csillagból álló korona ékesíti, mely egyúttal a 12 állatövi jeggely is kapcsolatba hozható. A zászló kék alapszíne pedig az ég kékjét hivatott szimbolizálni.

Az ismeretterjesztő, gondolatébresztő előadások után a Várbarátok természetesen nem feledkeztek meg „háziasszonyukról” és egy szép virágcsokorral köszöntötték Bakó Annamáriát díszpolgári kitüntetésével alkalmából.

K. A.

## Könyvünnep a budai Várban

A Magyar Kultúra Alapítvány székházában hangzott el az örömteli bejelentés: június 12-16. között tartják - a Szentháromság téren - a Magyar Könyv Ünnepe rendezvénysorozatát. A gazdag programot dr. Nagy Gábor Tamás polgármester, Bakó Annamária, a Litea Könyvesbolt vezetője, és Oláh János író, a Magyar Napló főszerkesztője ismertette abban a reményben, hogy nem csupán ebben az évben, de jövőre és azután is - hosszú esztendőkön át - írók és kiadók népesítik be a Mátyás templom gyönyörű környékét. A helyhez illeszkedik és a tradíciót folytatva a minőségi könyvek ünnepe lesz a budai Vár, az ide fellátogatók öröme és épülésére.

A Magyar Könyv Ünnepe harminc kiadó állítja ki gazdag választékát; s lesznek író-olvasó találkozók, egyéb műsorok is szép számban, például irodalmi séta a Várban, Saly Noémi vezetésével. A kerüllet új díszpolgára, Bakó Annamária megemléltette, hogy az új kiadványok mellé régi könyveket is kértek, amelyek értékesek és illeszkednek a hely szelleméhez. Felidézte az elindító, Supka Géza 1927-es, de ma is friss szavait: a május vége, a zöld-tiszta nyári nap a könyv ünnepe legyen, és a magyar irodalom nagy seregszemléje, a ma élő írók őszinte találkozója!

A rendezvénysorozat fővédnöke: Mádl Dalma asszony, a köztársasági elnök felesége. A megnyitón június 12-én, csütörtökön 16 órakor Kalász Márton, a Magyar Írószövetség elnöke és dr. Nagy Gábor Tamás polgármester mondanak köszöntőt. A pénteki nap eseményei közül kiemelhetjük 14 órakor Lázár Ervin író látogatását, majd Dávid Katalin, Szeghalmi Elemér (Szent István Társulat) bemutatkozóját és 17.30 órakor a Magyar Napló szerzőivel való találkozót...18 órakor irodalmi est lesz Májrai Sándor műveiből.

Élítő a szombati programból: délelőtt 11.30-kor lesz a Csillagszemű gyermektánc-együttés előadása, Sebeők János íróval, majd Czigány Magda művészettörténésszel Nyakas Szilárd beszélget; délután 15.30-kor Fekete Gyulával és Kocsis Istvánnal találkozhatnak az olvasók a Püski Kiadó sátránál. 18 órakor Könyörgés címmel Maczkó Mária irodalmi estjét hallhatjuk, közreműködik Szabó András előadóművész... A vasárnapi gazdag választékból kiemelkedik Kóka Rozália Mátyás királyra emlékező gyermekelőadása; Faragó Laura és Czigány György könyvbemutatója és Gyurkovics Tibor író találkozója olvasóival.

A könyvünnep alatt könyvművészeti kiállítás látható a Polgármesteri Hivatal aulájában Kiss Ilona grafikusművész és tipográfus alkotásaiból.

Fenyvesi

## Népjóléti pályázatok a kerületben

A korábbi évek kedvező tapasztalatai alapján a Népjóléti Bizottság idén is pályázatot hirdetett kerületi intézmények, civil szervezetek részére a testi és lelki egészség megőrzését, az egészséges életre nevelést, egészségügyi és szociális fejlesztéseket szolgáló programok támogatására.

A pályázati kiírás időben nagyjából egybe esett a hasonló célú minisztériumi és fővárosi pályázatok megjelenésével, melyek természetesen lehetőségeik és célkitűzéseik alapján is nagyobb léptékű programok támogatására szolgálnak. De ugyanakkor pont ez mutatja egy kerületi népjóléti pályázati kiírás helyét ebben a pályázati rendszerben.

A mi népjóléti alap terhére kiírt pályázati kiírásunk elsősorban olyan helyi célkitűzések megvalósítására, támogatására szolgál, melyekre máshonnan nem lehet támogatást szerezni, ugyanakkor a kerület polgárai, kisebb-nagyobb helyi közösségek élete szempontjából fontosak és támogatandók.

A Népjóléti Bizottságnak idén sem volt könnyű dolga, a rendelkezésre álló valamely kevesebb, mint 3 millió forintos keretösszegre több mint 19 millió forint pályázati igény érkezett.

Ezek fényében különösen figyelemreméltó, hogy a korábbi évekhez hasonlóan a bizottság pártállástól mentesen, egyhangú határozattal tudott dönteni a pályázati támogatások odaítéléséről.

A támogatott célkitűzések között idén is szerepeltek az idősök testmozgását célzó programok, a drogmegelőzést, egészséges életmódra nevelést, testi- és lelki egészség megőrzését célzó célkitűzések.

Össességében elmondhatjuk, hogy a Budavári Önkormányzat Népjóléti Bizottsága által kiírt és lebonyolított pályázat jól beilleszkedik a magasabb szintű kormányzati és önkormányzati pályázatok rendszerébe, egyszerűen hatékonyan szolgálja az egészségmegőrzésért, a szociális ellátás színvonalának javításáért, a kerületben élő emberekért tenni akarók támogatásának ügyét.

dr. Pósfai Gábor,  
a Népjóléti Bizottság elnöke

## A NÉPJÓLÉTI ALAP 2003. ÉVI NYERTES PÁLYÁZATAI

Pályázó	Témakör	Konkrét program	Támogatási összeg
1. Budavári Önkormányzat Egyesített Gondozási Központ, 1. számú Idősek Klubja 1015 Budapest, Hattyú u. 16. NB-PÁLY-5/2003/I.	I. Egészségügy, egészségnevelés és betegség- megelőzés	Egészséges életmód program, betegségmegelőzés, orvosi tanácsadás, szűrővizsgálatok idősek körében	140.000,-Ft
2. Budavári Önkormányzat Egyesített Gondozási Központ 1013 Budapest, Attila út 8. NB-PÁLY-6/2003/I.		Közösségi pszichiátriai feladatok ellátása az otthonukban élő pszichiátriai betegeknek	250.000,-Ft
3. Budavári Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat 1122 Budapest, Maros u. 16/b.		Egészségügyi szolgáltatás és a lakosság szükségleteinek közelítése, elektronikus betegirányító rendszer bevezetése a Szakrendelő Intézet és kerületi háziorvosi rendelők között.	200.000,-Ft
4. Budavári Önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat 1012 Budapest, Attila út 89. NB-PÁLY-14/2003/I.		Konkrét preventív program a szenvedélybetegség megelőzésére hátrányos helyzetű személyeknél preventív csoport formájában.	150.000,-Ft
5. Katolikus Karitás Rév Szendélybeteg-segítő Szolgálat 1115 Budapest, Bartók Béla út 96.		Szendélybetegek (játék, drog, alkohol) korai kezelésvétele az egészségügy különböző szinterein Budapest Főváros I. kerületében.	250.000,-Ft
6. Magyar Vöröskereszt I. kerületi Szervezete 1024 Budapest, Moszkva tér 3.		„Figyelek magamra, ezért téged is látok” drogmegelőzés program, hátrányos helyzetű gyermekeknek közösségi foglalkozás szervezése.	80.000,-Ft
7. KAPOCS Budavári Nyugdíjas Egylet a csontritkulás ellen 1016 Budapest, Batthyány u. 36.		Ismeretterjesztő előadások, kirándulás, gyógytorna tereméberleti díjához hozzájárulás.	100.000,-Ft
8. Szent Gellért Katolikus Általános Iskola és Gimnázium 1016 Budapest, Gellérthegy u. 7.		Nyári egészséges életmódra és közösségi életre nevelő vándortábor a Mátrában és a Bükkben.	100.000,-Ft
9. Várkerületi Lakossági Körök 1016 Budapest, Bem rakpart 6.		Ismeretterjesztő előadások az Egészséges Életmód Klub keretein belül	46.000,-Ft
10. Dr. Csermák Judit		Gyógytorna a kerületi lakosok oszteoporózis betegség megelőzéséért, tereméberlet támogatás.	37.500,-Ft
11. Szülészeti-Nőgyógyászati Preventív Tudományos Társaság 1036 Budapest, Bécsi út 61.		Egészségnevelés: szexuális felvilágosító program 11-17 éves korosztály számára, családi életre nevelés és a családtervezés témakör, az egészséges életkezdet biztosítására.	240.000,-Ft
12. Budavári Önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat 1012 Budapest, Attila út 89. NB-PÁLY-15/2003/II.	II. Rehabilitáció	Megváltozott munkaképességűek, gyógyult szenvedélybetegek és szellemileg vagy testileg sérült személyek önszorgító csoportjának szervezése, működtetése és segítő programok létrehozása.	200.000,-Ft
13. Mozgássérültek Budapesti Egyesülete Budavári Szervezete (Bp., I. Bem rakpart, 1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 43.		Ismeretterjesztő előadások, rendezvények, gyógytorna, szállítási költség.	100.000,-Ft
14. Magyar Szakszervezetek Országos Szövetsége Bp. I. kerületi és Nyugdíjas Alapszervezete 1011 Budapest, Bem rakpart 6.	III. Szociális segítségnyújtás	Barátság Nyugdíjas Klub működésének támogatása, ismeretterjesztő szociálpolitikai és egészségügyi előadások.	100.000,-Ft
15. Budavári Önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat 1012 Budapest, Attila út 89. NB-PÁLY-16/2003/III.		Támogató szolgálat létrehozásának támogatása, fogyatékkal élők támogatása.	200.000,-Ft
16. Otthon Segítünk Alapítvány 1114 Budapest, Bartók Béla út 37.		Otthon Segítünk Szolgálat Budapest I. kerületében, kisgyermekes családok preventív jellegű támogatása, képzés, családsegítés megvalósítása.	190.000,-Ft
17. Budavári Önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat 1012 Budapest, Attila út 89. NB-PÁLY-17/2003/IV.	IV. Ifjúságvédelem	„Kamasz Klub” működéséhez hozzájárulás, társadalmi beilleszkedési zavarokkal küzdő I. kerületi fiatalok segítése.	200.000,-Ft
18. Budavári Önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat 1012 Budapest, Attila út 89. NB-PÁLY-18/2003/IV.		„Kézműves csoport” működéséhez hozzájárulás, társadalmi beilleszkedési zavarokkal küzdő I. kerületi fiatalok segítése.	120.000,-Ft
19. Budavári Önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat 1012 Budapest, Attila út 89. NB-PÁLY-19/2003/IV.		„Sportszociális” működéséhez hozzájárulás, társadalmi beilleszkedési zavarokkal küzdő I. kerületi fiatalok segítése.	100.000,-Ft
<b>Összesen</b>			<b>2.803.500,- Ft</b>

A pályázóknak sok sikert kívánunk a pályázati cél megvalósításához! Tájékoztatásul közöljük, hogy a végrehajtási feladatokat a Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Népjóléti Irodája koordinálja.

**Budavári Önkormányzat Népjóléti Bizottsága**

# Száz év fotográfia

Beszélgetés Vámos Zoltán fényképész mesterrel

**Másodszorra találtam meg a kis üzletet; a Fő utca forgatagában elveszett az üvegajtó, a keskeny kirakat. Pedig ott díszlegetek a szép portrék és a boldog esküvői párok. A beszélgetés lassan haladt, mert sűrűn jöttek a látogatók, hogy gyors képet csináltassanak. Sokan a város legmesszebb részéről érkeztek, mert hallották: itt 3 perc alatt elkészül és ki is lehet választani, melyik a legszebb, a legsikerültebb.**

- Apám éppen száz esztendeje, 1903 és 1906 között alapította fényképész műtermét - kezdi az emlékezést Vámos Zoltán. - Balassagyarmaton, Nógrád megyében élt akkor 1933-ig. Közben sokat betegeskedett, szüneteltette munkáját és csak később, 1953-ban nyitotta meg ezt a mostani üzletet. Azért ő és nem én, aki szintén szakember vagyok, mert az akkori törvények csak az időseknek adtak lehetőséget arra, hogy ipart váltsanak.

- **Mikor lett a műterem vezetője?**

- Nem sokkal utána, 1954-ben. 1993-ban a nyugdíjazásomkor adtam át a lányomnak, most ő készíti a képeket, s úgy néz ki, hogy ezzel vége is lesz a több nemzedéken át tartó munkálkodásnak.

- **Milyen emlékei vannak édesapja régi műterméről?**

- Tanulmányaimat a Halmi Császári és Királyi Fényképészetenél kezdtem. Mint érdekességet említem meg, hogy mestere fényképezte Habsburg Ottót, s később is sokszor megörökítette a családját. Mai szemmel nehéz elképzelni a régi műtermeket, szépségüket, ódon hangulatukat... Katonatisztek, iparosok, vállalkozók, tanárok kerestek meg bennünket, hogy képet készíttessenek. Trianon után a város felét Szlovákiához csatolták és bizony alaposan megtorpant a fejlődésben. A forgalmunk is megcsappant.

- **Meddig maradt?**

- Nem sokáig maradhattam, mert apám anyagi körülményei nem tették lehetővé. Elindultam, hogy keressék magamnak munkát. Találtam is a városban, később jobb helyre kerültem, 2-3 év után pedig az ország egyik legjobb fotólaboratóriumában dolgoztam, a híres Hacsék és Farkas cégnél, vagy ahogy mondták, a HAFÁ-nál. Nagyszerű hely volt, csodálatos tisztaság és kitűnő minőségű munkák. Igaz, egy kicsit drágább a többinél... Innen vonultam be katonának, kikerültem rögtön az orosz frontra, majd

vissza Budapesre, az ostrom alatt föl, a Várba...

- **Ki a jó fényképész mester?**

- Az a jó fényképész, aki

mindent meg tud csinálni. Igazolványképtől a riporton, a portrén át a menyasszonyi felvételig. Nekem idős, 86 éves iparosnak az a véleményem, hogy mára elveszett a szakma szépsége. Régen sokat számított, hogy jól tudjunk beállítani, retusálni, pontosan laborálni. Ma már minden gépesítve van. Nem megyek messzire, csak húsz évre vissza, ha valaki bejött és kért négy igazolvány képet, a színesre hat hétig várt. Ma csak három percig, de ez is sok egyeseknek és tovább mennek. Sajnos ilyen világ van. Mindenki rohan és türelmetlen.

- **A régi szebb volt?**

- Régen szinte ünnep volt a fényképezés. Különösen vidéken. Hét végén gyönyörűen felöltöztek az emberek és elmentek a fényképészhez. Együtt a család. Manapság ilyen már nincs. A mai tanulók mesterségük alapjait alig ismerik... Mi még egy kissé molett nőből szép karcsú hölgyet csináltunk, retus ceruzával megigazítottuk az idomokat, vékonyítottunk, még a kezeit is, a zongoralábból karcsú őzike lábat varázsoltunk.

- **Ma is dolgozik?**

- A lányom nálam tanult, ma már ő vezeti az üzletet. Én még kedvtelésből bejárók, azután elmentek ebédelni és onnan lassan haza. De a jelenről kérdezze meg Juditot, épp most jött vissza egy városi munkából...

- Sokáig nem tudtam, mi szeretnék lenni - mondja Vámos Judit. - Apu bátorított, hogy legyenek fényképész, valaki vigye tovább a mesterséget. Fiatalon mindig itt voltam a közelében és hallgattam a szakmai fogáso-

kat, a barátok beszámolóit. Egyszer csak nyilvánvalóvá vált, hogy nekem is ezt kell csinálnom és észrevétlenül minden napi szenvedélyem lett a fényképezés.

- **Hogyan látja a szakma mai helyzetét?**

- Ma már szinte mindenkinek van fényképezőgépe. Legtöbbször ezért nem költenek fotográfiára, pedig egy szakem-



Vámos Zoltán és leánya, Judit

ber szebbet tudna csinálni. Egy-egy szalagavatón, iskolai ballagáson majdnem letaposák egymást a szülők, holott ha hívnának egy profi fotóst, ő biztosan jobb képeket készítené. Most nem is beszélék az esküvőkön elmulasztott csodálatos pillanatokról... Gombok vannak, elektronika és betanított munkás, aki minél olcsóbb, annál jobb... Kevés szakembernek van képi látása. Sokan nem ismerik a szakma fortélyait, talán ma már nem is tanítják, s ez nagyon fáj nekem! A digitális gép se tud magától fényképezni, a mögötte álló embernek, jó szeme kell hogy legyen, tudnia kell kiválasztani a megfelelő beállítást, kiválasztani a legjobb pillanatot.

- **Optimista vagy pesszimista?**

- Optimista vagyok. Öröm fényképezni, adni valamit annak, aki értékeli munkámat. Ha belelázok valaki az esküvői albumba és látom a szemén a boldogságot, úgy érzem, érdemes volt fáradozni. Boldog vagyok, mert azt csinálhatom, amit szeretek. F

## Jobb adni, mint kapni

Vannak, akik a legkisebb segítséget is világgá kürtölik, s vannak, akik naponta keresik a lehetőséget, hogy rászoruló embertársukkal jót tegyenek. Palásthy Györgyné az utóbbiakhoz tartozik, csak hosszas rábeszélésre nyilatkozott alapítványukról és annak áldásos éveiről.

Búcsúzáskor is kérte, egyetlen alapító nevét se hagyjam ki, mindenki fontos: Kucses Péterné, Chabada Kinga, Lukács Judit, Lantosné Ducza Anikó, Szeberényi Vera, dr. Herskovics Zsuzsa, dr. Székeny Andrea, Mausz Gotthárdné, Csapkai Györgyné, Földházi Gyula, Richter Károly, Divéky István, Dóczy Dénes, Varjasi Tamás - vele együtt ők álmodták meg a Budavári Kereskedő Céh Alapítványt, a segítség közös, szép szándékával.

- 1991-ben hoztuk létre az alapítványt azokkal a kereskedőkkel, akik nyaranta és karácsony előtt a Mátyás-templom mellett árusítottak - kezdi az emlékezést Palásthy Györgyné. - 35 ezer forinttal indultunk és annak az évnek a végén már 2 millió 86 ezer forint bankbetéttel zártunk...

- **Hogyan sikerült ilyen rövid idő alatt megerősödni?**

- A kereskedők minden hónapban 10 ezer forintot adtak az alapítványba. Úgy gondoltuk, csak akkor várhatunk el némi előzenységet a vári lakosoktól - akik elviselték ezt az árusítást -, ha mi is adunk valamit. Célul tűztük ki, hogy a vári idősek és sokgyermekes családok számára rendszeres támogatást nyújtsunk. A tizenkét év alatt minden karácsonykor 20-25 ezer forinttal, az utóbbi három évben 40 ezer forinttal támogattuk az idős, rászoruló embereket. Összesen - postai elismervényekkel igazoltan - 4 millió 24 ezer forinttal... Ezen kívül a Halászbástya restaurálásához 500 ezer forintot, az Aranyág Alapítványnak 100 ezret, a Mátyás templom robbantás utáni javítására 100 ezret, a Budavári Általános Iskola javára 510 ezret adtunk. Volt egy rablás a Várban, ahol két fiatal rendőr megsérült a lövöldözésben, nekik fizettünk 70 ezer forintot, s a vári tűzoltásban résztvevők kaptak is 50 ezer forint támogatást. Ennek a teljes összege: 5 millió 354 ezer forint. Gyakorlatilag megvan az az összeg, amivel létrehoztuk az alapítványt, kizárólag a hozamát használtuk fel.

- **Hogyan találják meg a rászorulókat?**

- A rászoruló embereket személyesen nem ismerjük, csak a visszajelzéseikből, a nekünk küldött lapokból tudunk róluk, amelyekben meleg szavakkal megköszönik a segítséget. A Családsegítő Központtól kaptunk egy listát, amit kiegészítettünk a népjóléti iroda javaslataival, s ezt vettük alapul a segítségnyújtásban. Az alapítvány kuratóriumának én vagyok az elnöke, sokat segít a munkában a férjem, és a kezdetektől Kucses Péterné. Mindig pénzt adunk, mert így a támogatott azt vesz rajta, amire igazán szüksége van. Vallom, hogy jobb adni, mint kapni. Ha az embernek van rá módja, akkor szerintem kötelező másokon segíteni.

Fenyvesi

## Programok

### Budapesti Történeti Múzeum Vármúzeum

(Budavári Palota E épület)

Nyitva minden nap 10-18 óráig.

#### Állandó kiállítások

- Ősi népek, antik kultúrák - Budapest története az őskortól az avar kor végéig.

- Buda középkori királyi várpalotája.

- Budapest a középkorban.

- Gótikus szobrok a budai királyi palotából.

- Budapest az újkorban.

#### Koncertek

„Chaconne” - francia, német, osztrák barokk lantmuzika. Kónya István - barokk, június 15-én 16 órakor.

### Balassi Bálint Intézet

(1016 Bp. Somlói út 51.)

#### „Magyar évszázadok” előadássorozat

Június 17. kedd 18 órakor: Mako-vecz Imre: A Stephaneum. További információk: tel.: 209-5121, fax: 209-3255, e-mail: dora.kerekes@bbi.hu

### Nemzeti Táncszínház

(Budapest I., Színház u. 1-3.)

Június 13. péntek, 19.00 órakor: Ezeregyév, ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata.

Június 20. péntek 19.00 órakor: Dracula - zártkörű előadás. Vándorfi László - Krámer György produkciója.

Június 27. péntek 19.00 órakor: Ezeregyév, ExperiDance produkció - Román Sándor Táncársulata.

Június 28. szombat 19.00 órakor: Ezeregyév, ExperiDance produkció, Román Sándor Táncársulata.

Jegyek válthatók a Nemzeti Táncszínház közönségszervezésén (Bp. I. Színház u. 1-3.) Tel.: 201-4407., a Broadway Jegyirodában (391-5923), és az ismert jegyirodáknban. E-mail: in-fo@nemzetitanctanszinhaz.hu

**Táncszínház Galéria:** Farkas Fischev Éva képzőművész kiállítása látható 2003. június 2-30. között.

**Kerengő Galéria:** 2003. június 1-30-ig Simon Csilla - fotóművész Kortárs portrék című kiállítása látható.

### Honismereti Szer

A Lánchíd Kör ebben az évben is megrendezi Honismereti Szerét a határon túli fiatalok részére. Ennek keretében június 30-án, július 1-jén és 2-án délután 16-18 óra között neves történészek és gazdasági szakemberek tartanak előadásokat a Magyar Kultúra Alapítvány házában (Szentháromság tér 6.). Az előadások témája a Rákóczi szabadságharc, az integráció és az EU-hoz történő csatlakozás kérdései és kihatása a határon túli Magyarorságra. Minden érdeklődőt szeretettel vár a Lánchíd Kör.

# Fiatal kárpitművészek bemutatkozása

**Benedek Noémi, Bocz Beáta, Csókás Emese, Harmati Zsófia, Máder Indira, Sápi Hedvig, Sipos Éva - a Várban működő Magyar Kárpitművészek Egyesülete legfiatalabb tagjai Tatabányán, a Kortárs Művészeti Galériában mutatták be alkotásaikat.**

A kortárs kárpit elsősorban szellemi tevékenység terméke, amelynek értékét nem gyakorlati haszna jelenti, hanem a művészi megfogalmazás, eszmeiség, a lélek: tehát az, amit hordoz. A hagyományos textil könnyen időtlené váló, könnyen megsemmisülő mű. A hét fiatal kiállítása épp arra bizonyíték, hogy a kárpitművészet a képzőművészet más ágazataival rokon, azokkal kiegészül.

Ezek a művészek a hatvanas években születtek, az Iparművészeti vagy a Képzőművészeti Főiskolán diplomáztak, utána volt aki mesterképzőt végzett. Valamennyien vállalják, hogy a kortárs művészet nem más, mint a korunkra jellemző kortárs szellemiség, gondolkodás.

Bocz Bea nagyméretű, Pilszkynek ajánlott kék színű, gyapjúból és lenből készült gobelinjén kívül nagyméretű tusrajzait mutatja be. A rajz, a festészet, a költészet kapcsolódásait keresi, a rejtett tájakat, a rejtett szimbólumokat, amelyek képesek eligazodást adni a mai kor nehezen megválaszolható problémáira.

Benedek Noémi fémszövet alapanyagú grafikai elemekkel társult fémszálalás hímezsei, fémszállal készített kepei, plexi köze szorított fémlemezei rajzságukkal, textúrájukkal sajátos térbeliséget teremtenek. Jel és jelképrendszerét a hieroglifik világából, a képrás elemeiből építi.

Csókás Emese munkáit klasszikus francia szövés-technikával készíti, organikus motívumait, a táj és az ember kapcsolatát fogalmazza meg lírai absztrakt kompozíciókban. A természetet nem a valóság és a látvány, hanem az elvonatkoztatás szintjén érinti meg.

Színei visszafogottak és érettek, munkái szerkesztésükkel, képi elemeivel ugyancsak erősen festői megfogalmazások.

Harmati Zsófia elektrografikái és szövésai két műfajban ugyanazt fogalmazzák meg: a tudás tisztelét, az érzelem és az elhivatottság vállalását. A figura és a körülötte levő háttér az óegyiptomi kultúra áldozati motívumaira utal. Több műfajban azonos elveknek megfelelően képes műtárgyat létrehozni, gazdag gondolatissággal.

Máder Indira a szakrális és az archaikus absztrakciójára törekszik. A transzcendentális létezés, a materiális létből való eltávolodás, a felül-emelkedés, az élet végletes megnyilvánulásai, a születés és az elmúlás, az élet és a halál az innen és a túl, az idő és a tér eltolódásai a jó és a rossz feszültsége. Ezeket fogalmazza meg színekben és formában visszafogott műveiben.

Sápi Hedvig a brüsszeli Szépművészeti Akadémia textilszakán diplomázott, majd díszlettervezést tanult. A londoni Magyar Kulturális Központ megnyitóján a magyar női művészekkel együtt képviselte a textilt.

Fő alapanyagként fémszálat, rezet használ, ezeket lennel, selyemmel, műanyagokkal egészíti ki. Plasztikába természetes anyagokat, tollat, fakérget, fossziliákat épít.

Sipos Éva Hét szerződés című képe megfogott engem. A beragasztott gézre festett emberi tenyérbe hasított hét vágás mentén kiszökkenő vér sajátos áldozatot mutat. Ő maga erről azt vallja: a textilt úgy szövö, hogy első pillanattól a használat, a kopás és a végső elernyedés foglalkoztatja.

A bemutatkozó művészek ösztöndíjakat, díjakat kaptak, folyamatosan és több műfajban kiállítanak. Valamennyiüknek vannak munkái közgyűjteményekben, jelentős köztéri alkotásokkal, muráliákkal rendelkeznek. A fiatal művészek kiállítása technikailag, gondolatilag, érzelmileg és szellemileg éppen olyan színes, sokféle mint maga a kortárs kárpitművészet.

**Angyal Mária** művészettörténész



Sápi Hedvig munkája

## Szakemberhiány van pályázatiírókból

Több százmilliárd forint értékben pályázhatunk projektek finanszírozására uniós csatlakozásunk után. Egyelőre azonban nincs megfelelő számú felkészült szakember, akik a pályázatok előkészítésében és lebonyolításában részt tudnának venni. Csanádi Ágnes, a Foglalkoztatáspolitikai- és Munkaügyi Minisztérium közigazgatási államtitkára szerint a megfelelő módszerek alkalmazásával szinte biztosra lehetne menni. A jelenlegi közgondolkodással ellentétben ugyanis 2004-től nem lesz szükség protekcionizmusra, nem várható a pályázatok nagy számú elutasítása sem, mivel a Strukturális Alapok rendszerében minden mérhetővé válik és szinte biztos a siker. A Budapesti Kommunikációs Főiskola (BKF) Szakmai Akadémiája szervezésében tartott

konferencián elhangzottak a sikeres pályázat legfontosabb kritériumai. Csanádi Ágnes szerint elengedhetetlen, hogy a pályázónak legyen jó projektötlete, s hogy a projekttervezés és a végrehajtás speciális lépéseit alkalmazza. Nem véletlen, hogy a pályázatiírók elsajátításának fontosságát már a felsőoktatási intézmények is felismerték: tavaly a BKF indította el a projekttervező végzettséget adó képzési programját. Az uniós csatlakozás kihívásaira a hétvégén tartott konferencián a szervezők - a BKF szakképzésében tanuló hallgatók - válaszokat adtak, beszéltek a szakmai gyakorlaton szerzett tapasztalataikról, és szakemberek prezentálták a kis- és középvállalkozások sikeres felkészülését a csatlakozásra.

(FISZ)

Kerek jubileumhoz érkezett egy öröndetes kezdeményezés: május 31-én, szombaton Budapest egyik legszebb szabadidőközpontjában, a Czákó utcában immár tizedik alkalommal rendezték meg az „I. kerületi Egyházak Labdarúgó Bajnoksága” küzdelemsorozatát. Az időjárás ez alkalommal is kegyeibe fogadta a rendezvényt, amelyre az előzetes remények ellenére nem érkezett meg a volt miniszterelnök, Orbán Viktor.

- Pedig külön a 40. születésnapjára készítettünk részére egy pólót, amelyet el is küldünk neki - magyarázta a főszervező, Vecsey András önkormányzati képviselő, az esemény motorja. Sajnos, későn értük el, addigra már elkötelezte magát egy tapolcai eseményen való részvételle. Megígérte viszont, ha egy módja lesz rá, jövőre ő is eljön a Czákó utcába.

A jubileumi labdarúgó tornán dr. Nagy Gábor Tamás polgármester mondott rövid ünnepi köszöntőt, s kívánt sportszerű küzdelmet a lelkes csapatoknak.

Ami a legfontosabb: kívánsága beteljesült, hiszen ez alkalommal küzdelmes mérkőzéseken, sportszerű légkörben dőlt el a végső sorrend. Közben arra is volt mód, hogy az egyházak labdarúgó bajnoksága ötletgazdájával, az emlékeztető jutalomban részesült Szabó Ágnessel is szót válthassak.

- A rendszerváltást követően felvetődött bennem a gondolat, milyen szép lenne, ha az egyházak szorosabbra fűznék kapcsolataikat. Erre jó alkalomnak ígérkezett a labdarúgó torna, amelyet Riskó János református lelkésszel közösen igyekeztünk szöbáhozni-elfogadtatni. Megkerestük Vecsey Andrást, aki azután a gyakorlati kivitelezésben a mai napig mindent megtesz a sikerért.

Közben egymást követték a meccsek, amelyek nem egyszerűen a végső sorrendet voltak hivatottak eldönteni.



A győztes csapat

# Jubileumi foci a Tabánban

A Budavári Mátyás-templom csapatáé lett a kupa

A tét ugyanis ennél nagyobb volt, mivel több résztvevőnek is (Budavári Mátyás-templom csapata, Szent Anna plébánia I. csapata) volt esélye arra, hogy esetleges harmadik győzelmével végleg elnyerje a kupát. Bár idén sem váltották be a játékvezetők az előzetes ígértüket (káromkodásért 2 perc büntetés jár!), a hangulat azért alapvetően más volt, mint például két évvel korábban. Azért ha a Szent Anna plébánia „Sördögök” névre hallgató labdarúgói „megspóroltak” volna néhány, markánsabb megjegyzést-elszólást, még jobb lett volna...

A fináléba egyébként a korábbi kétszeres győztes, a Budavári Mátyás-templom I. csapata és az eddig még első hely nélkül állt Krisztinavárosi Plébánia együttese jutott be. Sokáig úgy tűnt, a krisztinavárosiak egy árnyalattal erősebbeknek, ám a Mátyás templombeliek lelkesedése és kiemelkedő kapusteljesítménye

meghozta számukra a sikert, ami egyben a kupa végleges elhódításával járt együtt.

Az I. kerületi Egyházak 10. Labdarúgó Bajnokságának végeredménye: 1. Budavári Mátyás-templom I. csapata; 2. Krisztinavárosi plébánia; 3. Szent Anna plébánia „Sördögök”; 4. Tabáni Szent Katalin plébánia; 5. Bécsi Kapu téri evangélikus templom I. csapata; 6. Szent Flórián görög katolikus templom; 7. Szilágyi Dezső téri református templom; 8. Bécsi kapu téri evangélikus templom II. csapata; 9. Szent Anna plébánia I. csapata, 10. Örmény Katolikus Egyház. A legjobb kapus Farkas Balázs (Mátyás-templom), a legjobb mezőnyjátékos Molnár József (Mátyás-templom), a gólkirály pedig Sényi Gergő (Krisztinaváros) lett.

Külön köszönet illeti a támogatókat (Budavári Önkormányzat, Római Katolikus Egyház, Tabánért Alapítvány, Dreher, Tabán ABC, I. ker. KSE, BISE), hiszen segítségük nélkül nem rendezhették volna meg ezt az immár egyre gazdagabb hagyományokra visszatekintő, s rendkívül népszerű labdarúgó tornát.

Kép és szöveg: Jocha Károly



Az ünnepélyes megnyitót. Képünkön: dr. Nagy Gábor Tamás polgármester, Fehér Ferenc a sportcentrum vezetője, dr. Vaskor László alpolgármester és Vecsey András önkormányzati képviselő

## Kihívás napja: siker, tömeg, játékvár, jégeső, önvédelem

Immár 13. alkalommal hirdették meg a Kihívás Napját, amely a legtöbb lakost megmozgató eseménnyé nőtte ki magát. Kerületünk minden „Kihíváson” sikerrel vett részt. Május 28-án is az volt a cél, hogy legalább 15 percet sportoljunk az egészségért és a játék örömeért.

Központi bázis a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpont volt. Legnagyobb sikere az óvodások között a játékvárnak volt, a Brunsvik Teréz és Mészáros utcai óvodából több, mint 120 résztvevő „tombolta” ki magát a nagy ugrálásban. A délelőtti csúcsidőben egymást követték a Szent Gellért és a Szent Benedek Iskola osztályai, s ráadásokként a Batthyány Lajos Általános Iskola teljes létszámban sportolt és teljesített a „Czákón”.

A sportolást megédésítette a Cadbury cég kóstolója: finom karamellát és nápolyit kínáltak a tanulóknak. Nemkülönben a Nestlé is kített magáért ajándékaival.

Délutánra a kerületi Tai Shan Harcművészeti Sportegyesület Korponai Tamás vezetésével

tartott bemutatót - még a Budai XI. utánpótlás labdarúgóit is megtanították egy-két önvédelmi fogásra (a mai futballban nem árt...) A jégeső olyan gyorsan, váratlanul érkezett, hogy kérdésessé vált, a 17 órára meghirdetett önkormányzati dolgozók-testnevelő tanárok futball vagy

jégkorongmérkőzést vívnak, mivel a műfüvet teljesen betakarta a jég. Végül futball volt, és este nyolcig a folyamatos résztvevők 29.487 pontot teljesítettek, valamivel többet, mint tavaly, s ez a kerület lakosságához mérve igen jó eredmény. -hér



# Szemelvények Szusza Ferenc életéből

Könyv készül a legendás gólgyárosról

**Szenzációhajász világunkban egyre többször kerül szóba az élet legkülönbözőbb területén, hogy ki vagy mi a legnagyobb, mi ér a legtöbbet? A kíváncsi kérdésozónból természetesen a sport világa sem maradhat ki, azon belül a legnépszerűbb csapatjáték, a labdarúgás is kínálja az összehasonlítási alapokat. Csak néhány ezek közül: ki minden idők legjobb labdarúgója, ki szerepelt a legtöbbször a válogatottban, ki lötte a legtöbb gólt és így tovább.**

A sort lehetne még rengeteg kérdéssel folytatni, ezért inkább szűkítjük le azokat a magyar viszonyokra. Igaz ugyan, hogy Bozsik József, a legendás „Cucu” 101 fellépésével a legtöbb magyar válogatottbeli szereplésével máig is abszolút listavezető, ám az sem kétséges, hogy ennek ellenére Puskás Ferenc a valaha élt legnépszerűbb magyar labdarúgó. Ha lenne ilyen lista, úgy a legjobban fejelő cím nyilván Kocsis Sándort illetné. Ebben a sorban látványosan szerényen meghúzódik az év végén 80. születésnapjához érkező Szusza Ferenc, hiszen ő „csak” 24 alkalommal öltötte magára a nemzeti együttes dresszét, s ezen alkalmakkor 18-szor talált az ellenfelek kapujába.

Am van egy másik (sokadik, de ugyancsak fontos) szempont, amelynek alapján Szusza Ferenc abszolút első! Ez a hazai élvonalban, az NB I-ben lejátszott mérkőzések száma: a legendás híró újpéti csatár 463-szor szerepelt I. osztályú bajnoki találkozón, s ezeken a meccseken nem kevesebb, mint 393 lövése talált utat az ellenfelek kapujába! Egyértelmű, hogy ezek a kiemelkedő teljesítmények is szerepet játszottak abban, hogy Lázár Lajos (58) újságíró kollégám elha-

tározta: könyvet ír a legendás újpésti bombázóról.

- Jómagam még voltam olyan szerencsés, hogy játszani is láttam Szusza Ferencet - említette beszélgetésünk elején Lázár Lajos, akinek nem ez lesz az első próbálkozása, hiszen Kemény György társszerzőjeként jegyzi a „Csodagyerekek, fenegyerekek” címmel megjelent portrégyűjteményt, amelyben ígéretesen kezdődő pályafutása, ám később indokolatlanul korán eltűnt tehetségekről írt.

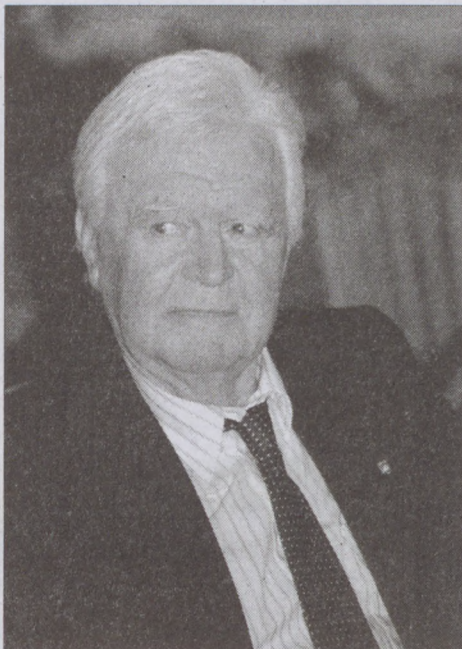
Az igazsághoz sok minden hozzátartozik. Az is, hogy először nem Szuszáról akartunk Lévai György barátommal írni, hanem a kivételesen eredményes edzőről, a 89 éves kora ellenére is kitűnő egészségi állapotnak örvendő Baróti Lajosról. Ám a rendkívül korrekt úriember finoman kitért a felkérés elől, mondván: ő már elígérkezett egy másik szerzőpárosnak. Ezt követően kerestük meg Szusza Ferencet, aki nagy örömmel, némi rábeszélést követően elfogadta a felkérésünket.

Az eredetileg magyar-történelem szakos tanár 1971-ben kötelezte el magát a sportújságírás mellett. A Dunántúli Naplótól 1984-ben került a Népszopthoz, ahol egészen 1999-ig dolgozott. Ebben az időben költözött a Naphegyre, ahonnan nem is kíván élete végéig elmenni.

- Rettentően jól érzem itt magamat - így Lázár. - A lakhelyemmel átellenben a Várnegyed, közel a városközpont, mégis viszonylag nyugodt a környék, amit én módfelett élvezek. Egyébként magamról még annyit, hogy 1999-ben a Heti Sport nevű sportlapnál dolgoztam utolj-

ra, amely anyagilag megbukott. Internetes lapot követően döntöttem a szabadújsózi státusz összes előnye és hátránya mellett.

A szabadújsás bizony nem életbiztosítás - ezt e sorok írója is tanúsíthatja. Más kérdés, hogy az ember majdnem mindig arra ér rá, amire



éppen akar. Lázár Lajos például elkezdte kutatni Szusza Ferenc pályafutásának legfontosabb történéseit. Ahogy meséli a szerző, el kell hinned neki: izgalmakban, kuriózumokban ugyancsak nem volt hiány...

- Természetesen több oldalról is körül jártuk a témát - így Lázár. - Szusza Ferenc egyébként 1941-ben mutatkozott be az akkori NB I-ben. Várhidi Pál azon kevesek közül való, akik még egy csapatban is játszottak Szuszával, majd Szusza később az ő edzője is lett. A valamivel fiatalabb Göröcs Jánossal (64) teljesen azonos volt Várhidi véleménye, miszerint Szusza személyében egy zseniális bombázó kergette a negyvenes-ötvenes években a labdát, aki bizony sokkal többre is vihette volna a 24, válogatottbeli fellépésnél.

Szusát nem csak Várhidi és Göröcs dicsérte; ugyanezen a véleményen volt Grosics Gyula is, aki akkoriban az NB II-es Dorog hálóját őrizte. Grosics saját elmondása szerint, amikor csak tehetett, a saját meccsét követően rohant az Újpest meccsére, hogy minél többször láthassa a kivételes tudású gólgyáros.

- Az első, fájó dátum Szusza életében 1952-höz kötődik -

folytatta Lázár Lajos. - Moszkvában szerepelt a válogatott, ahol a Bozsik-Szusza páros szobájában egy kis pezsgőzést követően az egyik játékos az üres üveget kidobta az utcára, éppen egy rendőr lábai elé. Az először szabotázsaként kezelt eset nyomozását személyesen a kapitány, Sebes Gusztáv vezette. Sebes Bozsiknak, mint akkori parlamenti képviselőnek elhitte, hogy nem ő hajított, Szuszának viszont nem. Ezzel vége is lett Szusza válogatottbeli karrierjének. Olyannyira, hogy a helsinki olimpiára már az ő méretére elkészült formaruhát átszabták Hidegkuti Nándorra...

Így került el még az Arany-csapat környékéről is Szusza Ferenc, aki 1956-ban, még 33 évesen bekerült utoljára a nemzeti együttesbe. Igaz, akkor már Bukovi Marci bácsi volt a kapitány!

- 1956-ban a lengyelek ellen játszott Magyarország. Bukovi kezdes csapatba jelölte Szuszát, aki olyan gyengén játszott, hogy 30 perc után lecserélte. A II. félidőben azután Puskást is lehívták, s az akkori szabályok adta lehetőséggel elve, visszaküldte Szuszát, aki mintha kicserélték volna, szinte szárnyakat kapott, annyira jól játszott.

Szusza 1961-ben, 38 évesen vonult végleg vissza. Előbb Újpesten edzősködött, majd Győr, Eger, a Gornik Zabrze, a Real Betis Sevilla és az Atletico Madrid voltak főbb állomáshelyei. 1982 óta nyugdíjas, tősgyökeres újpéti, akit onnan elmozdítani sem lehetne.

- Sikeres edzői pályafutása egyik érdekes epizódja volt, amikor 1970/71-ben lengyel bajnokságot nyert a Gornikkal. Az ünnepségen összetalálkozott az akkori lengyel miniszterelnökkel, Gierekkal, akinek elszólta magát, hogy távozik. Gierek közbenjárására a fizetését azonnal a kétszeresére emelték, ám Szusza kitarított eredeti elhatározása mellett és a begéret extra gázi ellenére is hazatért Magyarországra.

Kép és szöveg: Jocha Károly

(A könyv a tervek szerint ősszel jelenik meg. A szerzőnek máris van újabb felkérése: a nagy öttusázó trióról, Benedek Ferencről, Szondi Istvárról és dr. Kovácsi Aladárról ír majd.)

## Bravó Csontos!

Az országos diákolimpia I-II. korcsoport Hajdúszoboszlón megrendezett döntőjén - 50 méteres fiú mellúszás -, Csontos Viktor (1994-es születésű) a Batthyány Lajos Altalános Iskola tanulója ötödik helyezést ért el, 0:45.84-es idővel. Gratulálunk! (F. F.)



**BIOVITAL-MELISSA**  
Egészség- és Wellnessközpont

**ÉREZZE MAGÁT NAGYOBB BIZTONSÁGBAN!**

**3-4 DIMENZIÓS ULTRAHANGVIZSGÁLAT**

Készíttessen szakorvosainkkal magának és családjának ultrahangvizsgálatot:

- daganatszűrőként (hasi, mell, nőgyógyászati, férfi nemi szervek, pajzsmirigy)
- hasi panaszok tisztázására
- nőgyógyászati szűréshez (hüvelyi ultrahang is)
- meddőség szűréshez, terhességi vizsgálatokhoz, genetikai szűréshez
- keringési zavarok tisztázására
- ízületek vizsgálatára (gyulladás, kopás, porcok, inahüvely, inak)
- csecsemő- és gyermekultrahang-szűrőként
- A legkorszerűbb, 3-4 D ultrahangkép jobb felbontású, ezért megbízhatóbb és precízebb diagnózist tesz lehetővé, mint a hagyományos 2 dimenziós képek.

**BEJELENTKEZÉS:** Biovital-Melissa Egészségközpont, tel.: 315-2069, 315-2018

Dr. Info

## A megdagadt lábról

Magam sem gondoltam, hogy az alsó végtagok ödemás állapotáról mennyire téves és egyoldalú elképzelések vannak még egyes szakmai körökben is. Jól példázza ezt a múltkori eset, amikor egy kedves beteg azal keresett meg: fogorvos barátja lenézett a lábára, majd megnyomta a csont felett és közölte, vizes a láb, sürgősen kezeltesd a szívedet!

Hálistennek ez azért nem egészen így van, bár mennyire is az alszáródéma oka gyakran a szív körül keresendő, számos más oka is lehet. A testünket alkotó szövetek - bőr, kötőszövet, izom, zsír stb. - sejtjei között lévő igen piciny résekben mindig van sejt közötti folyadék, mely folyamatosan cserélődik. A kis hajszálerekre szétoszló nagyobb ütőerek viszik a táplálékban, oxigénben gazdag vért, ebből a víz és a nem sejtes alkotóelemek ezekbe a kis résekbe kiszűrődik, majd a visszerek oldalán visszasióvídik illetve a nyirokerekben keresztül távozik és kerül majd vissza a vérkeringésbe.

Hogy mennyi gyűlik fel a sejt közötti résekben több tényezőtől függ. Mennyi a nér fehérjetartalma? Milyen nyomás nehezedik a hajszálerek falára és azok mennyire átteresztők? Mennyire akadályozott a visszerekben keresztül a visszafolyás? (Visszér billentyűk működése, visszerek átjárhatósága.) A szív előtt a beléje folyó visszeres vér működése gyengeség miatt torlódik-e? A visszeres keringést valamilyen statikai hiba rongja-e? A nyirokkeringés szabad vagy akadályozott a nyirokerek, nyirokcsomók elzáródása miatt? Vagyis a szívén kívül rendkívül sok tényező vezethet a szövetsejt közötti folyadék felszaporodásához, alszáródéma képződéshez.

Ha ezekre a kérdésekre szabatos választ tudunk adni, akkor betegségek és kóros állapotok sora derülhet ki, melyek között az igen súlyostól a jelentéktelenig mindenféle változat szerepel. Így a vesebetegségek sora legnagyobb mértékben a vér fehérjetartalmának csökkenésével járó u.n. nefrózis szindróma. Visszértágulat főleg visszér billentyű elégtelenséggel, visszertrombózis vagy azt követően kialakult állapot a visszeres keringés akadályoztatásával. Ugyanígy ha daganatos leszorítás nehezedik a visszerekre. Az elégtelen né vált szív működés (dekompensáció) a befolyó vér torlódása által. Statikai hibák, természetesen nem olyan mértékben mint a jelentősebb betegségek, de a túlterhelés, lúdtalp, harántülsyedés ugyancsak ödéma képződéshez vezethet.

A nyirok keringés gátoltsága, heveny vagy ismétlődő nyirokér gyulladások (orbánc!) után, illetve a nyirokcsomók gyulladásos vagy daganatos betegsége, vagy azok műtéti eltávolítása ugyancsak súlyos ödémához vezethet. Mindez így nagyon bonyolultnak tűnik, de hát éppen ez az igazi orvosi feladat. Kideríteni és tisztázni a tünet - mert az ödéma csak tünet - okát, s ennek megfelelő kezelést alkalmazni. Egyik esetben ugyanis jó a vízajtó alkalmazása, máskor nem. Vese eredet mellett talpbetét alkalmazása hatástalan, de a lúdtalp okozta dagadást gyógyszer nem fogja megszüntetni. Esete válogatja, a gyógyszeres kezelés mellett a műtét vagy más korrakciós beavatkozások, diéta, de a mechanikus ödéma redukciós kezelés (kézi és gépi masszázs, pólya) szóba jön. Ezért ha lehet, ilyen tünet jelentkezése esetén ne a szomszéd, vagy a hozzá nem értő barát tanácsa alapján kezdjünk valamit szedni, hanem jó tudni, hogy területünk háziorvosai és a szakrendelő orvosai rendelkeznek mindazzal az ismerettel és vizsgálati lehetőséggel, ami az eredet eldöntéséhez, következként a bevezetendő helyes terápia meghatározásához szükséges.

Dr. K. G.

## Kerékpárgyűjtést szervez a Máltai Szeretetszolgálat

A Máltai Szeretetszolgálat 15 éve szegődött a rászorulóknak szolgálatába, határainkon innen és túl. Megalakulásunk óta munkatársainkkal rendszeresen járjuk a kárpátaljai területeket, keresve a segítség lehetőségeit. Amikor segélyszállítmányokat viszünk a határokon túl élő magyar-ajkú testvéreinknek, eljutunk a legkisebb árvíz-sújtotta településekre is.

Fájó szívvel látjuk az ottani nyomorúságos helyzetet és gondolatainkban a segítség számos lehetősége érlelődik. Nemcsak a megélhetés nagyon szűkös, de az iskolába járó fiatalok helyzete is megoldatlan, hiszen a közlekedési viszonyok katasztrofálisak, az utak rosszak, a tömegközlekedés zsúfolt, ritka és nem is érint minden települést. Ezért a tanuló fiatalok nagy része kénytelen a családtól távol lévő, rossz minőségű kollégium-

mokban élni, ahonnan csak nagyon ritkán juthat haza a családjához, vagy naponta gyalogosan kilométereket megtenni, esőben, szélben, fagyban, hogy elérjen az iskolába.

Kérjük minden jó szándékú embertársunkat, ha van működésképes, a közlekedési szabályoknak megfelelő, felesleges kerékpárja, ajánlja fel a kárpátaljai gyerekek életének könnyebbé tételére.

Várjuk iskolák, közösségek jelentkezését is, akik vállalják, hogy környezetükben összegyűjtik a felajánlott kerékpárokat és az elszállításukig tárolják azokat.

Központi információ a gyűjtőhelyről és a gyűjtés menetéről:

Magyar Máltai Szeretetszolgálat Országos Központ (Hegyi Katalin) Tel.: 06-1-3914-700; 06-1-3914-704

### Kék hírek

Az elmúlt időszak rendőrségi vonatkozású eseményeiről ezúttal Nábrádi Krisztina főhadnagy tájékoztatja a Vármegyed olvasóit. E szerint továbbra is meglehetősen alacsonynak mondható a személygépkocsi lopások száma, hiszen mindössze három ilyen esetet jelentettek. A bűzőzők számájára ezúttal hat autófeltörés és négy rongálás írható, ami szintén csökkenést jelent az elmúlt időszakhoz képest.

A hét betöréses lopás mellett rablás továbbra sem történt, ugyanakkor hosszabb idő után újra előfordult trükkös lopás a kerületben: a magukat ELMŰ alkalmazottak kiadó bűnözők - két férfi és egy nő - egy idős házaspár lakásába jutottak be. Szerencsére gyanús viselkedésük feltűnt a háziaknak, akiknek sikerült kitzkolni hivatlan vendégeiket a lakásból. Ennek ellenére mégsem távoztak „zsákmány” nélkül, hiszen egy értékes arany Doxa karórát sikerült eltulajdonítaniuk.

A Várnegyed hasábjain a rendőrség már eddig is többször felhívta a figyelmet, hogy az ilyen típusú bűncselekmények megelőzése érdekében rendkívül fontos a lakosság egészséges bizalmatlansága: azaz idegent továbbra se engedjenek be lakásukba!

A főhadnagy külön kiemelte, hogy a Déli pályaudvar területén működő mobil rendőrség létesítése óta jelentősen csök-

kent a lopások, és a más bűnügyi kategóriába tartozó cselekmények száma. Ezzel összhangban a pályaudvaron és a Vármezőn hetente több kábítószer fogyasztáson tetten ért személyt sikerül előállítani.

#### Sikeres elfogás

Egy román állampolgár, a Lánchíd utcai parkolóban egy értéktelen pecsétgyűrűt próbált aranyként eladni. A „vevőjelöl” személyleírása alapján a járőröknek rövid idő alatt sikerült elfogniuk az alkalmi árust, akinek ruházatából 15 darab aranynak látszó pecsétgyűrű került elő. Az előzetes vélemény alapján megállapítást nyert, hogy a gyűrűk valójában nem aranyból készültek. Az elkövető vallomása szerint a gyűrűket darabonként 100 forintért a kőbányai piacon vásárolta; ellen csalás vétség kísérlete miatt indult eljárás.

#### Eltűnt gyerek

Június 3-án bejelentés érkezett a rendőrséghez, hogy egy a Hadtörténeti Múzeum labirintusában kiránduló iskolai csoportból eltűnt egy 12 éves fiú. A kapitányság közrendvédelmi osztályának három járőre kezdte meg a gyermek keresését. Az eltűnés bejelentésétől számított három órán belül kerület elő az elcsatangolt fiú, aki időközben egyszerűen hazament.

K. Á.

## Csökkenett a balesetek száma

Az első negyedévben több mint tíz százalékkal kevesebb baleset történt a fővárosban és régiójában a tavaly január-március közötti időszakhoz képest - derül ki a KSH Budapesti Igazgatóságának gyorsjelentéséből. A fővárosban 2003 első három hónapjában - az előzetes adatok szerint - 826 személyi sérüléses közúti közlekedési baleset történt, 12 százalékkal kevesebb, mint az előző év

azonos időszakában. A balesetek közül 25 halálos kimenetelű volt - ez hárommal több, mint tavaly ilyenkor. A balesetek előidézésében az ittasság 33 esetben játszott szerepet, a 2002. I. negyedévi 35-tel szemben. Az idei év első három hónapjában Budapesten 1045 személy szenvedett közúti közlekedési balesetet, számuk 8,6 százalékkal csökkent az egy évvel korábbihoz képest. (DeákPress)

**TÁBORHEGY**  
LAKÓPARK  
ÓBUDA

Ne mondja el senkinek!

A LEGSZEBB  
MAGASAN

- ▶ II. ütem indul!
- ▶ I. ütem elkelt!
- ▶ Kulcsrakész klimatizált lakások lenyűgöző panorámával 52-163 m<sup>2</sup>-ig

☎ 439 2333

**MÉG 10 LAKÁS TAVASZI ÁRON!!**

**NYÁRI AKCIÓ**  
A következő A5 és A6 típusú lakást vásárló 1 millió Ft kedvezményt kap!

Helyszíni értékesítés: 240-1864  
Bp. III. kerület, Táborhegy lejtő

Real Management Kft.  
Szépvölgyi Irodapark 1037 Budapest, Montevideo u. 6.

**REAL MANAGEMENT**  
BUDAPEST – BRATISLAVA – PRAHA

www.rm.hu

**ISMÉT JÖNI!**

**NEM AZ A KALAUZ.**

Tizedik életévébe lépett Budapesten a Kerületi Kalauz. Az évente megjelenő helyi információs kiadvány, amely Budapest összes kerületében és a környező városokban a helyi információk legteljesebb gyűjteménye, vadonatúj külsővel és minden eddiginél gazdagabb tartalommal ünnepli egy évtizedes jubileumát.

Ötezer hirdető, tizedik éve. Kerületi Kalauz. A helyi kézikönyv.

☎ (30) 922-4610, (1) 280-7127  
✉ ugyfel@kalauz.hu www.kalauz.hu

I-XII. kerületi  
**KALAUZ**  
A helyi kézikönyv.

## Hirdessen a Várnegyedben!

**Üzenete minden I. kerületi családhoz eljut!**

Lakossági apróhirdetés (20 szóig): **560 forint + ÁFA**,

Közületi apróhirdetés (20 szóig): **2400 forint + ÁFA**,

Keretes apróhirdetés (20 szóig): **2800 forint + ÁFA**.

20 szó felett: **+100 forint + ÁFA/szó**.

**Keretes hirdetések:**

**1/1 oldal**

190x263 mm,  
88.000 Ft+ÁFA

**1/2 oldal**

190x130 mm,  
48.000 Ft+ÁFA

**1/4 oldal**

94x130 mm,  
26.000 Ft+ÁFA

**1/8 oldal**

94x63.5 mm,  
18.000 Ft+ÁFA

**1/16 oldal**

45.5x63.5 mm,  
10.000 Ft+ÁFA

**Szalaghirdetés**

22.5x190 mm,  
26.000 Ft+ÁFA

Hirdetésfelvétel: kedden és szerdán 10.00-tól 15.00 óráig  
Budapest, I. Kapisztrán tér 1. 1014. Telefon: 458-3000/3020, fax: 458-3081

## A Harmónia Idősek Falva



Budapest közelében, a Harmónia Idősek Falvának korszerűen megépített házaiban szabad férőhelyek várják az önállóságukat megtartó és segítséget igénylő időseket.

Összkomfortos, egy, illetve kétszemélyes lakrészek választhatók, ahol a lakók részére teljes ellátást, ápolást-gondozást, orvosi felügyeletet, napi négyeszeri étkezést, takarítást, mosást, a szabadidő aktív eltöltését jól képzett szakembereink biztosítják.

A pihenést szolgálja a szép kert patakkal, szökőkúttal, sétánnyal, és a hobbikertészkedés lehetőségével. A Harmónia Idősek Falva Uszodáját mindenki igénybe veheti aki híve az egészséges életmódnak, vagy rehabilitációra van szüksége.

A Szívárvány Ház rendszerünk központi épülete, számos új típusú szolgáltató egységgel, mint posta, cukrászda, fodrászat, internetes könyvtár, vegyesbolt, melyet lakóinkkal együtt a városban élők egyaránt igénybe vehetnek.

A Nefelejcs Ház olyan elkülönült egység, ahol fogyatékkal élő, valamint Alzheimer kórbán szenvedő és demens idős emberek fogadására alkalmas. A bent élők biztonságáról és fokozottabb szakápolásáról speciálisan felkészült szakemberek gondoskodnak.

**Érdeklődés és információ:**

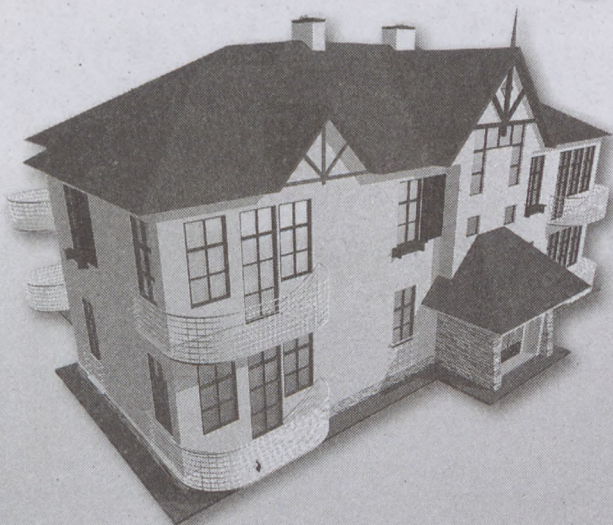
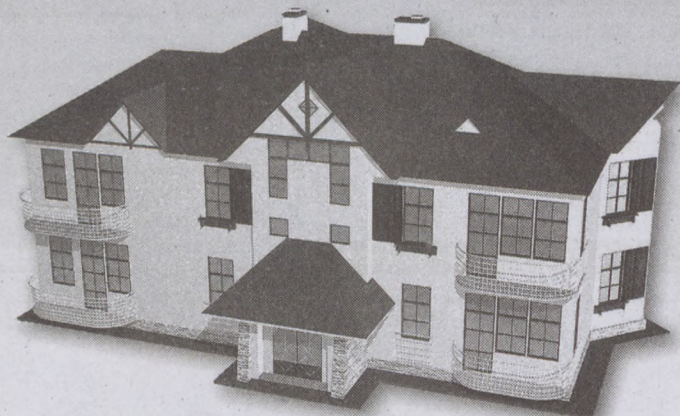
2230. Gyömrő, Táncsics M.u.2/a.  
Tel.: (29) 530-150, (29) 530-110,  
06(30) 231-1735

# PILIS-INVEST<sup>®</sup>

A **PILIS-INVEST<sup>®</sup>** Ingatlanbefektetési Szövetkezet legújabb termékének értékesítése megkezdődött!

A piliscsabai Magdolna-völgy lakópark bejáratánál,  
12 házban, 72 lakás épül.

A lakások mérete  
51 és 66 négyzetméter közötti.



Bruttó négyzetméterár:

**250 000 Ft**

Értékesítési iroda:

Budapest, Retek u. 10.

Tel.: 315-1311,

de bármelyik

**PILIS-INVEST<sup>®</sup>** irodában  
kérhető részletes információ.

[www.pilis-invest.hu](http://www.pilis-invest.hu)

## Irodáink:

**Budapest II.**, Retek u. 10. Tel.: 315-1311

**Budapest VI.**, Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165

**Debrecen**, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-534-816

**Szombathely**, Aréna u. 4. Tel.: 06-94-500-523

**Nyíregyháza**, Szarvas u. 14. Tel.: 06-42-504-494

**Szeged**, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-465

**Sopron**, Ötvös u. 6. Tel.: 06-99-524-960

**Győr**, Schweidel u. 15. Tel.: 06-96-542-168

**Miskolc**, Szentpáli u. 11. Tel.: 06-46-506-672

**Székesfehérvár**, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907

**Pécs**, Kazinczy u. 3. Tel.: 06-72-534-770

**ZÁRKIRÁLY® BT.**  
ZÁR, LAKAT, VASALAT  
**2. ZÁRKIRÁLY®**  
(A Skálától 1 percre, az Aranyók mellett.)

**T./F.: 201-3928**  
KIS- ÉS NAGYKER.  
1027 Bp., Margit krt. 54.  
1117 Bp., Fehérvári út 24.  
**T./F.: 466-5654**

**A mechanikus védelem teljes kínálata:**  
Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálciszolt kúszóbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzárok, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁROK.

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁROK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FENYMÁSOLÁS

**SZOMBATONKÉNT -10% !**

**RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK  
POSTALÁDÁK  
SZÉFEK  
-20%**

**TISZA OPTIKA**



1012 Bp. Attila u. 71.  
T/F: 3754-555  
Nyitva tartás:  
H-K-Cs: 10-18 óráig  
Sz: 10-19 óráig  
P: 10-16 óráig

Felhívjuk figyelmüket progresszív lencse akciónkra (14.000,- Ft/pár - kipróbálási lehetőséggel).  
Számítógépes munkaszemüvegeinkből több darab rendelése esetén jelentős kedvezményt adunk!

Ingyenes computeres szemvizsgálattal, gyors, magas színvonalú munkával várjuk kedves vásárlóinkat, ha új szemüvegre, vagy a régi javítására van szükségük.  
Kedvező áron kínálunk kontaktlencséseket (3 pár-2 doboz havi kihordású lágy lencse 8.100,- Ft)!

**Szőnyegtisztítás**

**06-80-200-639**  
ingyen hívható 8-16 óráig

**3-470-865 3-470-866**

Mélymosás, vegytisztítás, szegés, háztól házig 2 nap alatt.  
Perzsák, szőttek szakszerű javítása.  
Szőnyeg Express Kft.  
Budapest, IX. Soroksári út 164.  
Régi címünk: Bp. X. Fertő u. 8.

**Sortimental**  
Ingatlan

**I. kerületi lakások**

Pálya utca-Mészáros utca sarok  
Műemlék jellegű épület teljes felújítása és tetőterének beépítése során kialakuló lakások  
leköthetők, 26 nm alapterülettől.

IRODA: 1141 Bp. ÖRS VEZÉR ÚTJA 24. TEL: 468-3010,  
06-30-248-9748, 06-30-931-4978, 06-30-363-5729

**www.sortimental.hu**

**KÖNYV**

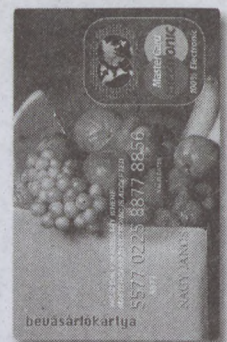
**KRISZTINA ANTIKVÁRIUM**  
I. Roham u. 7. (a Krisztina téri templomnál)  
Telefon/fax: 212-8909

Vesz-elad, árverez könyveket, könyvtárakat, régi térképeket,  
-metszeteket, -kéziratokat,  
-képes levelezőlapokat,  
-plakátokat, -fényképeket,  
egyéb papírrégiégeket.

**Díjtalan kiszállítás, -értékbecslés!  
Készpénzfizetés!**

Nyitva: hétfőtől-péntekig 10-18 óráig,  
szombat: 10-14 óráig.

**100 000 FT FIZETÉSI ELŐLEG.**  
(ÉS CSAK EGY SZEMÉLYI KELL HOZZÁ.)



A SZOKÁSOS MEGKÖTÉSEK NÉLKÜL.



INFOVONAL: 06 40 22 44 66

CIB BANK RT. HILTON FIÓK ♦ 1014 BUDAPEST, HESS ANDRÁS TÉR 1-3. ♦ TEL.: 489-59-00 ♦ WWW.BEVASARLOKARTYA.HU

Éves kártyadíj nélkül számított THM: 0,33,98%

## Ingatlan

**Bel-budai** Ingatlanközvetítő keres elsősorban Gellérthegyen, Naphegyen, Várban megbízó ügyfelei részére nívós lakásokat, házakat (több lakosú is!) ügyvédi háttérrel, korrekt ügyintézésel. Tel.: 209-9217; 06-70-314-2684.

HILL-ESTATE  
INGATLANIRODA

1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keresünk igényes lakásokat a kerületben adás-vételre fizetőképes ügyfeleinknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfélfogadás egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

Keresek megvételre reális áron 2 vagy 2,5 szobás nívós, csendes, egyedi fűtésű, erkélyes lakást. Földszint kizárva. Gépkocsi beállási lehetőség előny. Tel.: 06-20-416-4162.

Ingatlaniroda folyamatosan keres-kínál állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkör részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031; www.amadex.hu.

II. ker. Csallán utcában 90 m<sup>2</sup>-es, nappali + 3 hálószobás lakás garázzsal kiadó (180 e. Ft/hó + rezsi) vagy eladó. Ára: 41 Mio Ft. Tel.: 06-30-907-3226.

Horgászto közelében Budapesttől 60 km-re, Tápiaószelén 2250 m<sup>2</sup> gondozott hobbitelék 495.000,- Ft-ért eladó. Tel.: 2912-138 este.

I. ker. Szirtes út alsó szakaszán lévő II. emeleti, D-K fekvésű felújított panorámás 68 m<sup>2</sup>-es lakás, 8 m<sup>2</sup> terrazzsal eladó. Ára: 29,8 Mio Ft. Tel.: 06-30-977-1330; 209-1104.

Hidegkúti úton 1+4 szobás, 220 m<sup>2</sup>-es, befejezés előtt álló családi ház 48 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

Csendes, világos, emeleti, egyedi fűtésű lakást keresek megvételre I. II. XII. kerületben. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

Rózsadomb alján most épülő társasházban 86; 56; 97 m<sup>2</sup>-es lakások eladók. Beköltözés 2004. Áprilisban. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

Várkő utcában 84 m<sup>2</sup>-es, kétszoba-hallos Déli-kekvésű, konvertoros polgári lakás eladó. Ára: 22,5 Mio Ft. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

XII. Galgóczy úton 61 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás, cirkós, Nyugati-kekvésű lakás garázzsal és 40 m<sup>2</sup>-es terrazzsal eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-9030.

XII. Kiss János altábornagy utcában felújított ház I. emeletén, 2,5 szobás, étkezőkonyhás, cirkós, világos, két erkélyes lakás eladó. Ára: 28,9 Mio Ft. Tel.: 201-0475; 06-70-237-9030.

II. Töröglátó úton 52 m<sup>2</sup>-es, kétszobás II. emeleti, Nyugati-kekvésű polgári lakás fedett kocsibeállással eladó. Ára: 17 Mio Ft. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

II. és XII. kerületben igényes lakások kiadók! Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

Remetékertvárosban 1+4 szobás 300 m<sup>2</sup>-es ikerház fele 4 állásos garázzsal eladó. Ára: 65 Mio Ft. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

XII. Márvány utcában eladó egy belső udvari, fémeleleti örökklakás. Irányár: 9,5 Mio Ft. Érdeklődni: esti órákban a 212-8911-es telefonszámon.

I. ker. Gellérthegy utcában 2 kocsit tárolására alkalmas garázs kiadó, esetleg raktározás céljára is. Tel.: 06-30-283-8665.

Lisznyai utcában garázs kiadó. Tel.: 06-30-9315-495.

Telek eladó Nagykovácsi Remeteszőlősen. 206 négyzetöglös, örökpanorámás, összközműves. Irányár: 21 Mio Ft. Tel.: 201-4006.

I. ker. Corvin téren 63 m<sup>2</sup>-es, III. emeleti csendes, világos, udvari, nagy belmagasságú, jó adottságú örökklakás tulajdonostól eladó. Ár: 275 e.Ft/m<sup>2</sup>. Tel.: 06-30-979-4399.

Elcserebélés Fortuna utcán 44 m<sup>2</sup>-es, emeleti, máfészobás, felújított lakásomat kizárólag a várfalon belüli háromszobásra. Tel.: 06-20-943-9311.

I. Batthyány utcában III. emeleti (lift nincs) 2 szoba hallos, 82 m<sup>2</sup>-es Vára néző örökklakás eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

## Adás-vétel

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket (történelem, helytörténet, jog, vallás, utazás) vennék. Tel.: 340-8016.

Neves és ismeretlen festményeket, rajzokat, akvarelleket, képreteket, festői hagyatékot vásárolok! Nagy Ernő, Tel.: 325-6881; 06-20-965-9048.

Kieselbach Galéria vásárol restaurálatlan régi bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz-készletet) keleti-szönyeget, régi Zsolnai-tárgyakat, egyéb kvalitásos műtárgyakat. Telefon: 201-9348, 10.00-12.30 óráig és 14.00-16.00 óráig.

Szönyegbecsüs vásárol régi keleti szönyeget, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: 06-30-456-3938.

SZILVER-ANTIQTÁS  
VÉTEL-ELADÁS

Régiségbolt kastélyok berendezéséhez úgazdagok részére, külföldi magas áron vásárol bútorokat, festményeket, Zsolnai-tárgyakat, álló órát, ezüstöket, pl. gyertyatartókat, cukordobozokat, gyümölcsalát, régi zománcal díszített tárgyakat, bronz- és fatárgyakat, szobrokat, csillárokat, perzsa-szönyeget, bizsukat, porcelánokat, Kovács Margit, Gorka, Hummel, Zsolnai kerámiákat, teljes hagyatékot, régi műtárgyakat, beleértve idős hölgygel vagy úrral életjáradékot, eltartással szerződést kötök. Hivatalosan, ügyvédi jelenlétben! Üzletem: II. ker. Fény u. 11/55. (a piac, teázó mellett) Tel.: 06-20-398-4773; 345-4184.

Régiség üzlet vásárol bútorokat, festményeket, órákat, ezüstöket, Zsolnai-tárgyakat, minden műtárgyat, teljes hagyatékot, életjáradékot, eltartási szerződést is kötök hivatalosan, ügyvédi jelenlétben. Üzletem: II. ker. Fény u. 11/24. Tel.: 345-41155; 06-20-398-4773; 06-20-9448-378.

ANTIQTÁS BUDAI KRISZTINA  
MŰERTO-LAKBERENDEZŐ  
ÜZLETCEM:

V. Váci utca. Magas áron vásárolunk akár több milliós értékben. Helyszínen készpénzért antik órákat, márkás karórákat, neves, ismeretlen festményeket, nagyméretű több alakos órával kombinált (képóra) előnyben. Nagyméretű bronz, réz, márvány, fa szobrokat dísz- és lakberendezési tárgyakat, csillárokat, bútorokat, garnitúrákat, perzsa-szönyeget, varrógépet, zongorát. Hagyatékról, lakásfelszámolásért első vonóként többet fizetünk, lovtalanítunk. Tel.: 280-3619, 06-20-932-6495. Mottó: élni és élni hagyni!

Kastélyok berendezéséhez külföldi magas áron készpénzért helyszínen fizetek. Kiseb és nagyobb méretű festményeket, antik bútorokat, biederemayer, empir, barokk szalagarnitúrákat, írószekereket, tabernákulumot, írókomódót, íróasztalt, vitrint, régi álló-, fali-, asztali-, díszórákat, ezüst tárgyakat, bronzszobrokat, porcelánokat, perzsa-szönyeget, zongorát (hibásat is). Teljes hagyatékot első vonóként legmagasabb árat fizetek. Kiszállás, értékbecsítés díjtalan. Tel.: 214-4850; 06-20-476-7144. Üzlet: Szilágyi E. fasor 14-16.

Opera antikvárium készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, festményeket, vitrintárgyakat, metseteket, hanglemezeket, CD-t, DVD-t. A kiszállás díjtalan. Tel.: 332-0243.

Miniatűr régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szönyeget, dísztárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

Bélyeggyűjteményeket, 1950 előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, levélborítékokat vásárolunk Bp. VIII. ker. Szentkirályi u. 6. (Rákóczi útnál) Telefon: 485-5060.

## Szolgáltatás

**KÖLTÖZTETÉS OLCSON, SZAKSZERŰEN!** Legyen részese a Bauer-Teher nyári akciónak! Arainkat 10%-kal csökkentettük. Megrendelőink ingyenesen kaphatnak pótkocsit és előre kiszállított dobozokat. Bauer-Teher, Tel.: 281-1881.

**DR. KÖRMENDY MIKLÓS BŐRGYÓGYÁSZ FŐORVOS** magánrendelésén: Általános és gyermekbőrgyógyászati. Lézerkezelések: bőrfiatalítás, értágulatok, seprűvénák, pigmentfoltok megszüntetése. Ránctalanítás és kóros izzadás kezelése botulinus toxinnal, ráncfeltöltés. XII. Németvölgyi út 30/a. 11/3. Kedden, csütörtökön: 16-19 óráig. Bejelentkezés: 06-309-660-979.

**Korszerű** kéz és lábápolás, kozmetika és masszázs a Déli-pályaudvarnál. Ivoire Szépségstúdió. Tel.: 356-7246.

Üvegezés, tükörvágás, üvegcsiszolás. A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. ker. Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616.

**TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNALL!** Orion, Videoton, ITT-Nokia, Dual, Schneider televíziók helyszíni javítása azonnal, villamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06-20-471-8871; 06-20-471-8811.

**SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS TAPETÁZÁS, TAKARÍTÁSSAL,** parkettlerakást, parkettcsiszolást, parketta javítást vállal kisparos garanciával. Tel.: 201-4442, mobil: 06-30-9415-495.

Kárpitos bútorfelújítást vállal asztalos munkával Takács Lakberendezés. Ingyenes felmérés, szállítás. Nádazás, gyékényezés, antikvitás. Takács László, 1013 Bp. Feszty A. u. 2. Tel.: 214-8384; 06-30-950-5227.

**TÁRSASHÁZOK KÖNYVELÉSÉT** vállaljuk, a Vízvárosban és környékén. Tel.: 06-20-99-20-113.

**Mosógép,** villanybojler, villanytűzhely, hőtárolós kályha megbízható javítása garanciával. I. kerületben díjtalan kiszállás. Stelcer Zsolt háztartási-gép-szerelő. Tel.: 208-4187; 06-20-419-1329.

**Fogsorok,** hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozás, fogfehérítés. **Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egészségügyeseknek és tanároknak kedvezmény! Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester. 1013 Bp. Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016.

**Fogászat+fogtechnika!** Minden egy helyen! Fogorvjavítás megvárható. Hidak, koronák, fogsorok készítése rövid határidővel! Ingyenes tanácsadás. Bejelentkezés: 202-1436. 1016 Bp. Hattyú u. 16. fszt. 1.

**Lakatos:** biztonsági-, elektromos zár, hevederzár, postaládazár, ablak- és garázsajtó zár, olajfék szerelése. Tel.: 356-57-77.

**Fogsorjavítás** reggel 1/2 9-től, továbbá SZTK-fogsort és javítást vállalok fogorvoson keresztül. Bp. I. Csalogány u. 34/b. Tel.: 06-30-272-6185.

**Televízió,** videó, monitor, kamera, hi-fi, CD, DVD, Microsoft gyorsszenvez. Sony, Daewoo, LG, Panasonic típusok is. Tel.: 06-70-246-5049 hétvégén is hívható!

**Lapostető-szigetelést** vállalunk garanciával, referenciákkal. Tel.: 06-30-931-5495; 405-4603.

**Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása.** Festés utáni nagykarítás. Szönyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztítása ház-tól házig is, ill. nagyból megrendelés esetén a helyszínen. Szalagfüggöny tisztítása. Tel.: 213-5133.

**Egyedülálló szempilladauer,** testfestés és keleti masszáz, bio-szolárium. Ivoire Szépségstúdió. Tel.: 356-7246.

**IKEA** típusú könyvszekrények, konyhabútorok, beépített szekrények, irodabútorok méretere gyártása legolcsóbban. Például könyvszekrény 228x80-28 cm-es 13.800,- Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 376-8485; 06-30-368-1354.

„Az ápolat test a lélek orvosa” exclusive férfi-női kozmetika korszerű módszerrel. Professzionális gépek, bioaktív anyagok, hegek, ráncok, pigmentfoltok kezelése. Koszicskó Tádé u. 6. Tel.: 201-5891; 06-20-968-9186.

**Villanyserelés** azonnali Hibalehárítástól a teljes felújításig. Petrás mester: 06-20-9344-664; 246-9021.

**Műbútorasztalos** vállalja antik-styl bútor javítását, restaurálását. Tel.: 06-30-9442-206.

## Vegyés

**Károsultak** képviselője. Ha úgy érzi, hogy a biztosító társaság megtagadja jogos kárigenyét, hívja a 212-7178-as telefonszámot vagy faxoljon ugyanerre a számra. Adja meg nevét és telefonszámát!

**Számítógépes társkeresés zenés-táncos rendezvényekkel,** kirándulásokkal minden korosztálynak. Tel.: 214-3409; 06-30-495-2284.

**Ház- és lakástakarításra** megbízható személyt keresünk. Tel.: 202-0185.

## Oktatás

**Matematika-fizika** tanítás, pótvizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Tel.: 213-7747; 06-20-518-2808.

**ÜSZÓTÁBOR** a Margitszigeten és a Komjádiiban, a Darnyi Tamás úszóiskolában. 11500 Ft/hét és 9500 Ft/hét. Tel.: 359-7895; 335-2097.

**Autóiskola!** Tanfolyamok délelőtt, délután, hétvégén. **Most 20.000 Ft-tal olcsóbb!** Legrégebbi iskola, a legalacsonyabb árral. Kamatmentes részletfizetési akció. Tel.: 201-2929; www.jogositvany.hu.

**Budai Ring Autóiskola** az Ön szolgálatában! Tel.: 202-0521; 487-0224 13-tól 19 óráig.

**Magyarból** korrepetálók. Orsz. nyelvet is tanítok! Tel.: 375-22-80; 06-30-297-30-36.

**Matematika** oktatás. Póterettség, pótvizsga is! Egész nyáron, kívánságra háznál is! Nagy gyakorlat, referencia-sikerek. Tel.: 250-2003; 06-20-934-4456.

**Régiségek vétele: Szondi Galéria**

*Keresek nagyon magas áron kastélyok és kúriák berendezéséhez hajlított vagy egyes vonalú tükörszékelyeket, komódot, vitrint, írószekereket, szalagarnitúrákat és más bútorokat (intarsziákak előnyben). Továbbá régi festményeket, csillárokat, fa vagy bronzszobrokat, álló, fali vagy asztali órákat, nagyméretű tüköröket, porcelán vitrintárgyakat, körpeseítés eszményes Zsolnai tárgyakat, Kovács Margit kerámiákat, zsidó vallási képtárgyakat, kiemelkedő napi áron ezüsttárgyakat: pl. páros gyertyatartókat, cukordobozot, perselyeket, sósórokat, gyümölcsalátokat, 12 személyes evőeszköz-készletet, stb. Antik vagy drágakövekkel díszített ékszerket is vásárolok.*

**Hívjon bizalommal vagy jöjjön el hozzánk! Kiszállás díjtalan.**  
A fenti tárgyak, illetve hagyatékok felvásárlása mindkét üzletünkben folyamatosan történik.

Üzletcímünk: Budapest, VI. Szondi u. 32.  
Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-914, illetve: 302-5637  
Budapest, VIII. József krt. 69.  
Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-916, illetve: 318-0787.  
Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 10.00 - 17.00.

## Várnegyed

A Budavári Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente. Főszerkesztő: Sárványi Pap Gitta. Szerkesztőségi fogadónap: hétfő 10.00-12.00-ig. Meg nem rendelt kéziratokat, fotókat nem örlünk meg és nem küldünk vissza! Tipográfia, nyomdai előkészítés: Halász Ferenc. Felelős kiadó: Budavári Önkormányzat Levélcím: 1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. Telefon: 458-3000/3020, telefax: 458-3081. Nyomás: Apolló Nyomdaipari Kft. 1165 Budapest, Zsemlekes u. 25. Felelős vezető: Mózes Ferenc ügyvezető igazgató. A terjesztéssel kapcsolatos észrevételeiket bejelenthetik az ingyenes zöld számon (06-80-204-275) vagy közvetlenül: Iványi Balázs terjesztési felelősnek a 06-20-320-8441-es telefonon.



# ZSOLT UDVAR ÉTTEREM ÉS KÁVÉZÓ

Étteremünket a Naphegy oldalában, a hangulatos, megújult Zsolt utcában nyitottuk meg, melyet két szinten, kétfajta stílus – grill és a la carte – jellemez, közülük kedvének és hangulatának megfelelően választhat. Két különböző étterem, más-más hangulat, de egyvalami közös bennük:

**szeretettel várjuk Önt!**

**Konyhafőnök: Benke László**

**Üzletvezető: Spanics Attila**

**1016 Budapest, Zsolt u. 8/b**

**ASZTALFOGLALÁS: 488-7986, 488-7987**

**Nyitva tartás: 9–22 óráig**



*Benke László  
executive chef  
négyeszeres olimpiai bajnok*

## PALLAS VAGYONVÉDELEM

Cégünk ügyeleti központja a I. Pauler u. 13. szám alatt működik.

Az **Önök** vagyonvédelmi rendszeréről érkező **riasztásra** innen indul az **intézkedő járőr**csapat.

### ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSOK:

jelzések fogadása: behatolás, tűzjelzés, tesztjelek, nyitás/zárás, orvosi segélykérés, támadásjelzés stb.; járőr kiküldése; helyszín biztosítása; mentők, tűzoltók értesítése; megadott címek, telefonszámok értesítése.

### TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁSOK:

meglévő riasztórendszerek bekötése; vagyonvédelmi rendszertelepítés (ingyenes felmérés és árajánlatadás); kültéri és beltéri videokamerák, tűzjelző-rendszerek, trezorérzékelők, pánikjelzők, egyéni igények szerinti megrendelések.



**Érdeklődni a Pallas Vagyonvédelem Kft.  
487-0460 és a 06-20-9146-209, vagy a 487-0461  
(24 órás Ügyeleti) telefonszámán lehet.**